



## *Liebe Bürgerinnen und Bürger,*

es ist Sommerzeit. Ferien und Urlaub bestimmen den Tag vieler Familien – es ist ruhiger in der Stadt. Man hört von Urlaubsorten in Deutschland, häufig werden Ostseebäder genannt, doch auch beliebte Urlaubsländer werden wieder aufgesucht.

Es war auch in der Ferienzeit 1978, als am 26. August unser Land von einer Nachricht „überflogen“ wurde. Mit Sigmund Jähn flog der erste Deutsche mit Sojus-31 ins All. Während der knapp 8 Tage und 125 Erdumrundungen hatte er wissenschaftliche Arbeit zu leisten. Dies vornehmlich mit der Multispektralkamera MKF-6, wie sich wohl die meisten Älteren unter uns erinnern können. Schon bei den Interviews im All beschrieb er die Schönheit und Verletzlichkeit unserer Erde.

Auf dieser Erde – unserer Welt – geschehen immer wieder Kapriolen, Schandtaten und Katastrophen. In den letzten Wochen musste von Erdbeben, Fluten und Bränden berichtet werden, bis hin zu den Ereignissen in Afghanistan. Damit verbunden sind Berichte und Kommentare über verantwortliche Regierungen und Politiker. Wer hat eigentlich den maßgeblichen Einfluss auf unsere Welt und die gesellschaftliche Entwicklung?

Diese Frage wird uns auch im nächsten Monat beschäftigen, bis es am 26. September an die Wahlurnen für den Bundestag geht. Kandidaten und Parteien haben sich bereits aufgestellt. Ich möchte Sie alle ermuntern, sich mit den Ideen und Vorhaben zu beschäftigen.

Gebrauchen Sie Ihr Wahlrecht für eine breite Meinungs- und gute Regierungsbildung!

Das Gleiche gilt wohl auch für die Wahl des Bürgermeisters unserer Stadt Jessen (Elster), einer Gemeinde von 44 Ortsteilen. Auch diese findet am 26. September statt.

Dann werden wir mit Landtag und Landrat, Bundestag und Bürgermeister in die neue Amts- und Regierungszeit gehen.

Aber bis dahin wird es viel zu tun und zu erleben geben. Bis zum Schulbeginn sollen Außenanlagen an der Grundschule „Max Lingner“ und der Sekundarschule Nord fertig werden. Andere Baumaßnahmen verzögern sich wegen Materialmangel, Zertifizierungen oder anderen Überprüfungen. Trotzdem wird es immer weiter gehen.

So auch bei unseren Heimatfesten und Veranstaltungen. Schön zu sehen, wie unsere Menschen diese Zusammenkünfte herbeisehnen. Mein Dank gilt allen Organisatoren in unseren Dörfern und Städten, die sich nicht von den Corona-Anforderungen abhalten lassen, ihre Feiern durchzuführen. So gelang es u. a. den Fußballern von Allemannia 08 Jessen, über 700 Gäste beim Spiel gegen die Traditionself vom FC Union Berlin zu begrüßen.

Am Wochenende veranstaltete der Tennisclub Jessen e. V. seine 25-Jahr-Feier mit Einweihung der vollständig sanierten Anlage mit 4 Tennisplätzen. Dafür gab es LEADER-Fördermittel, die sich der Verein erarbeiten konnte. Ein starkes, erfolgreiches Zusammenwirken von Verein, der LEADER-Arbeitsgruppe unter dem ehemaligen Landrat Dannenberg, der Sparkasse und der Stadtverwaltung. Mein Dank gilt vor allem dem Vorstand des TC Jessen e. V., der diese Aufgabe eigenverantwortlich umsetzte. Nun wünsche ich Spaß und Erfolg beim Sport mit dem Filzball.

Ihnen allen wünsche ich bei jeglicher musischen oder sportlichen, pflanzlichen oder tierischen Beschäftigung viel Freude und Erholung.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Ihr Ordnungsamt informiert:

Seit dem 16. August bis zum 17. September 2021 wird von Seehausen bis Mark Friedersdorf die Fahrbahn erneuert.

Der Verkehr wird über Seyda → Morxdorf → Gölsdorf umgeleitet.

### Amtsblatt

#### Lesen Sie in dieser Ausgabe

##### Amtliche Mitteilungen

Info Bürgermeisterwahl	Seite 2
Info Bauarbeiten/Umleitungen	Seite 2/3
Info Wahlen	Seite 3
Info Hauptausschuss	Seite 4
Tagesordnungen Ausschüsse	Seite 4
Eine neue Auszubildende	Seite 4
Bodenordnungsverfahren	Seite 5
Info Breitband	Seite 7
Info Impfen + Testen	Seite 8
Geschwindigkeitsmessenanlage	Seite 8

##### **Stellenausschreibung**

Bundesfreiwilligendienst	Seite 8
Hausmeister	Seite 9

##### **Stellenausschreibungen unserer Nachbarn**

Berufsausbildung im LK	Seite 8
------------------------	---------

##### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 10
<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 11/12
<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 13
<b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>	
DAV Ortsgruppe Jessen	Seite 14
Feuerwehrverein Holzdorf	Seite 14
KiTa „Knud's Kinderland“	Seite 14
Ortsteilbeirat Lindwerder	Seite 15
Schützengilde Jessen	Seite 16
Spielmannszug Schweinitz	Seite 17
„Wir“ e. V.	Seite 18
Himmelsberger Reit- u. Fahrverein	Seite 29
<b>Dies und das</b>	
Apotheken-Notdienst	Seite 15
Tag des offenen Denkmals	Seite 18
Feuerwehreinätze Monat Juli	Seite 19
Geflügelimpfung	Seite 35
<b>Sport</b>	
Leichtathletik	Seite 19
Kegeln	Seite 22
SV Rot-Weiß Seyda	Seite 22
Tennis	Seite 27
SV Allemannia 08 Jessen	Seite 28
<b>Jagdgenossenschaften</b>	
JG Großkorga	Seite 30
JG Lüttchenseyda	Seite 31
JG Morxdorf/Mark Zwuschen	Seite 33
JG Reicho	Seite 33
JG Jessen/Grabo	Seite 34
JG Schweinitz	Seite 34
JG Seyda	Seite 34
<b>Veranstaltungen</b>	
26. Heidefest	Seite 33
25 Jahre „Wir“ e. V.	Seite 33
Veranstaltungen unserer Nachbarn	
Kranzniederlegung in Prettin	Seite 31
<b>Impressum</b>	Seite 35

### Öffentliche Bekanntmachung zur Bürgermeisterwahl am 26.09.2021

Sitzung des Wahlausschusses der Stadt Jessen (Elster)

Die Sitzung des Wahlausschusses der Stadt Jessen (Elster) findet am 31.08.2021 um 15.00 Uhr im Ratssaal der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) statt.

#### Tagesordnung:

1. Konstituierung des Wahlausschusses,
2. Zulassung der Bewerbungen um das Amt der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters der Stadt Jessen (Elster) für die Wahl am 26.09.2021.

Die Sitzung ist öffentlich, jedermann hat Zutritt.

Jessen (Elster), 19.08.2021

  
König  
Wahlleiterin



### Öffentliche Bekanntmachung zur Bürgermeisterwahl am 26.09.2021

Zusammensetzung Wahlausschuss der Stadt Jessen (Elster)

Auf der Grundlage des § 10 Kommunalwahlgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (KWG LSA) i.V.m. § 4 der Kommunalwahlordnung des Landes Sachsen-Anhalt (KWO LSA) wurde für das Wahlgebiet der Stadt Jessen (Elster) ein Wahlausschuss gebildet. Nachstehend wird die Zusammensetzung des Wahlausschusses der Stadt Jessen (Elster) gemäß § 4 Abs. 4 der Kommunalwahlordnung für das Land Sachsen-Anhalt öffentlich bekanntgemacht:

#### Wahlleiterin

Annett König

#### Stellvertreter

Sven Fischer

#### Beisitzer

Gunter Danneberg  
Gabriele Wolf  
Günther Stolle

#### Stellvertreter

Ina Jäniche  
Andrea Neumann  
Martin Weiner

Jessen (Elster), 19.08.2021

  
König  
Wahlleiterin



### Bauarbeiten in Seyda

Vom 30. August – 30. November 2021 werden in der Jüterboger Str. 23 und 25 Gebäude abgerissen (Grundlagenstein für die Sanierung Neue Straße im Jahr 2022) und somit ergibt sich auch hier zwangsläufig eine Vollsperrung in der Neuen Straße in Seyda. Die Jüterboger Straße bleibt befahrbar.

### Bauarbeiten in Jessen

Vom 23. August 2021 – 31. März 2022 wird die Feldstraße in Jessen (Elster) in 3 Teilabschnitten komplett saniert (Kanal- und Straßenbauarbeiten). Bauausführende Firma ist EZEL Torgau GmbH.

Ihr Straßenverkehrsamt

## Bekanntmachung

### über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag und die Wahl des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin der Stadt Jessen (Elster) am 26. September 2021

Die Wählerverzeichnisse für die oben genannten Wahlen für die Wahlbezirke der Stadt Jessen (Elster) kann in der Zeit

vom **06.09.2021** (20. Tag vor der Wahl)  
bis **10.09.2021** (16. Tag vor der Wahl)

während der Dienststunden im

**Meldeamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster),  
Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster)**

zur Überprüfung der im Wählerverzeichnis eingetragenen personenbezogenen Daten eingesehen werden.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Der Wahlberechtigte kann verlangen, dass in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist das Geburtsdatum unkenntlich gemacht wird.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Auslegungsfrist, spätestens am **10.09.2021** (16. Tag vor der Wahl) **bis 12.00 Uhr**, im Meldeamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **05.09.2021** (21. Tag vor der Wahl) eine Wahlbenachrichtigung.

Wahlscheine können von den in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen bis zum **24.09.2021** (2. Tag vor der Wahl), 18.00 Uhr, im Meldeamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) mündlich oder schriftlich beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:

für die Bundestagswahl

- a) einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- b) einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,

c) einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und

d) ein Merkblatt für die Briefwahl.

für die Bürgermeisterwahl

a) einen amtlichen Stimmzettel,

b) einen amtlichen grauen Stimmzettelumschlag,

c) einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen blauen Wahlbriefumschlag und

d) ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss die Wählerin oder der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert.

Der Wahlbrief kann übersandt oder auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Den gesamten Wortlaut der

### **Bekanntmachung über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 26. September 2021**

sowie der

### **Bekanntmachung über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl des Bürgermeisters/ der Bürgermeisterin am 26. September 2021 in der Stadt Jessen (Elster)**

ist auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter [www.jessen.de](http://www.jessen.de) öffentlich bekannt gemacht.

Jessen (Elster), 26.08.2021

*König*

König  
Wahlleiterin  
der Stadt Jessen (Elster)



## Bekanntmachung zur Bürgermeisterwahl 2021

### Vorstellung der Bewerberinnen/Bewerber

Gemäß § 63 Abs. 2 Satz 2 KVG LSA ist den Bewerberinnen und Bewerbern, die nach den wahlrechtlichen Vorschriften zur Wahl zugelassenen worden sind, Gelegenheit zu geben, sich den Bürgerinnen und Bürgern in mindestens einer öffentlichen Versammlung vorzustellen.

Die Vorstellung der Bewerberinnen und Bewerber findet am **Dienstag, 14. September 2021, um 19.00 Uhr**

**in der Mehrzweckhalle** in Jessen (Elster), Straße der Jugend 9, 06917 Jessen (Elster) statt. Einlass ab 18.00 Uhr.

Die Veranstaltung ist öffentlich, alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Jessen (Elster), 26.08.2021

*König*

König  
Stadtwahlleiterin



## Öffentliche Sitzungen September 2021

### Hauptausschuss

Di., 21.09.2021 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Die Tagesordnung zu der Sitzung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 670, das am 16.09.2021 erscheint.

### Bau- und Vergabeausschuss

Mo., 06.09.2021 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung des Bau- und Vergabeausschusses, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 07.06.2021 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Informationen zu Baumaßnahmen im Stadtgebiet
6. Beratung zum Beschluss Abwägungsverfahren zum Bebauungsplan V33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) Vorlage: 2021/193
7. Beratung zum Beschluss Satzung zum Bebauungsplan V33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) Vorlage: 2021/194
8. Beratung zum Beschluss zur Verlängerung der Rechtswirkung der Sanierungssatzung für das Sanierungsgebiet „Schweinitz Stadtkern“ bis zum 31.12.2025, Vorlage: 2021/195
9. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
10. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

11. Genehmigung der Niederschrift vom 07.06.2021- nicht öffentlicher Teil
12. Allgemeine Informationen
13. Vergaben
14. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

##### Öffentlicher Teil

15. Schließung der Sitzung

### Finanzausschuss

Di., 07.09.2021 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Finanzausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit

2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 08.06.2021 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Annahme und Verwendung von Spenden, Vorlage: 2021/190
6. Beratung zum Beschluss über die Aufhebung einer Ausfallbürgschaft, Vorlage: 2021/191
7. Beratung zum Beschluss über die Inanspruchnahme von Erleichterungen zur Aufstellung der Jahresabschlüsse 2014 bis 2020, Vorlage: 2021/192
8. Informationen des Bürgermeisters
9. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
10. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

11. Genehmigung der Niederschrift vom 08.06.2021 – nicht öffentlicher Teil
12. Personalangelegenheiten
13. Grundstücksangelegenheiten
14. Finanzangelegenheiten
15. Allgemeine Informationen
16. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

##### Öffentlicher Teil

17. Schließung der Sitzung

### Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschuss

Mi., 08.09.2021 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 09.06.2021
4. Einwohnerfragestunde
5. Informationen des Bürgermeisters
6. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
7. Schließung der Sitzung



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

### Eine neue Auszubildende

Ich – Hanna Eichelbaum – stelle mich als neue Auszubildende der Stadtverwaltung Jessen vor. Bereits am 2. August 2021 habe ich meine Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten begonnen. Ich wurde 2004 in Herzberg geboren und wohne seitdem in Mönchenhöfe. Während meiner Schulzeit absolvierte ich verschiedene Praktika, unter anderem in der Stadtverwaltung, welches meinen Willen zu dieser Ausbildung stärkte.

Meine Freizeit nutze ich, um meine Heimat mit dem Fahrrad zu erkunden und die Natur zu genießen.

Ich freue mich auf die anstehende Zusammenarbeit mit Ihnen.

Herzlichst  
Hanna Eichelbaum



Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung Dessau-Roßlau, 20.07.2021  
und Forsten Anhalt  
Kühnauer Straße 161  
06846 Dessau-Roßlau

### **Bodenordnungsverfahren Klöden**

Verfahrens-Nr.: 61440 WB4017

### **Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Jessen-Graboer-Grenzgraben**

Verfahrens-Nr.: 611-16 WB3312

## **Öffentliche Bekanntmachung**

### **II. Änderungsanordnung im Bodenordnungsverfahren Klöden**

#### **II. Änderungsanordnung im Flurbereinigungsverfahren Jessen-Graboer-Grenzgraben**

##### **A. Verfügender Teil**

##### I. Entscheidung

**Das Bodenordnungsgebiet des Bodenordnungsverfahrens Klöden** wird gemäß § 63 Abs. 2 Landwirtschaftsanpassungsgesetz (LwAnpG) in der Fassung vom 3. Juli 1991 (BGBl. I S. 1418), zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Juli 2013 (BGBl. I S. 2586) in Verbindung mit § 8 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2008 (BGBl. S. 2794) **durch Überleitung und Hinzuziehung von Flurstücken geringfügig geändert. Das Flurbereinigungsgebiet des Flurbereinigungsverfahrens Jessen-Graboer-Grenzgraben** wird gemäß § 8 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) **durch Überleitung von Flurstücken geringfügig geändert.**

##### 1. Die Flurstücke

Gemarkung Battin  
Flur 2 Flurstücke 50/1 und 112

werden vom Flurbereinigungsverfahren Jessen-Graboer-Grenzgraben, WB3312, in das Bodenordnungsverfahren Klöden, WB4017, übergeleitet.

##### 2. Die Flurstücke

Gemarkung Axien  
Flur 10 Flurstück 91

Gemarkung Gorsdorf  
Flur 2 Flurstück 5

Gemarkung Hemsendorf  
Flur 2 Flurstücke 5, 6, 62, 424 und 5007

werden zu dem Verfahrensgebiet des Bodenordnungsverfahrens Klöden, WB4017, hinzugezogen.

Das Verfahrensgebiet des Bodenordnungsverfahrens Klöden hat nunmehr eine Größe von ca. 2.145 ha und das Verfahrensgebiet des Flurbereinigungsverfahrens Jessen-Graboer-Grenzgraben von ca. 955 ha.

Das neue Verfahrensgebiet des Bodenordnungsverfahrens Klöden ist aus der zur II. Änderungsanordnung gehörenden Gebietskarte vom 20.07.2021 ersichtlich. Es wurde orange-farben dargestellt und die wegfallenden Grenzen wurden dabei gekreuzt.

Alle bisher ergangenen Anordnungen, Verhandlungen oder sonstigen Maßnahmen behalten ihre Gültigkeit, bis sie geändert oder aufgehoben werden.

### II. Beteiligte

Am Flurbereinigungsverfahren sind gem. § 10 FlurbG beteiligt:

1. als Teilnehmer die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten;
2. als Nebenbeteiligte:
  - a) Gemeinden und Gemeindeverbände, in deren Bezirk Grundstücke vom Flurbereinigungsverfahren betroffen werden;
  - b) andere Körperschaften des öffentlichen Rechts, die Land für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen erhalten (§§ 39 und 40 FlurbG) oder deren Grenzen geändert werden (§ 58 Abs. 2 FlurbG);
  - c) Wasser- und Bodenverbände, deren Gebiet mit dem Flurbereinigungsgebiet räumlich zusammenhängt und dieses beeinflusst oder von ihm beeinflusst wird;
  - d) Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken;
  - e) Empfänger neuer Grundstücke nach den §§ 54 und 55 FlurbG bis zum Eintritt des neuen Rechtszustandes (§ 61 Satz 2 FlurbG);
  - f) Eigentümer von nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten auferlegt wird (§ 42 Abs. 3 und § 106 FlurbG) oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes mitzuwirken haben (§ 56 FlurbG).

### III. Teilnehmergeinschaft

Mit dem Wechsel des Bodenordnungsverfahrens und des Flurbereinigungsverfahrens ist verbunden, dass die Teilnehmer des übergeleiteten Teilgebietes nunmehr Mitglied der Teilnehmergeinschaft des Bodenordnungsverfahrens sind, in welches sie übergeleitet worden sind. Die Mitgliedschaft in der vorhergehenden Teilnehmergeinschaft ist erloschen.

### IV. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich, aber zur Beteiligung am Bodenordnungsverfahren berechtigt sind, werden aufgefordert, für die unter 2. genannten Flurstücke ihre Rechte innerhalb von drei Monaten – gerechnet vom ersten Tag der Bekanntmachung dieser Änderungsanordnungen – beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt anzumelden.

Diese Rechte sind auf Verlangen des Amtes innerhalb einer von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Der Inhaber eines solchen Rechtes muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen, wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

### V. Eigentumsbeschränkungen

Von der öffentlichen Bekanntmachung dieser Änderungsanordnungen bis zur Unanfechtbarkeit des Bodenordnungsplanes gelten folgende (zeitweilige) Eigentumsbeschränkungen:

- a) In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören (§ 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG).
- b) Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 2 FlurbG)
- c) Obstbäume, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landespflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 3 FlurbG)
- d) Holzeinschlag, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen, bedürfen der Zustimmung der Flurneuordnungsbehörde (§ 85 Nr. 5 FlurbG). Sind entgegen den Anordnungen zu a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, können sie im Bodenordnungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurneuordnungsbehörde kann den früheren Zustand nach § 137 FlurbG wieder herstellen lassen, wenn dies der Bodenordnung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG). Sind Eingriffe entgegen den Anordnungen zu c) vorgenommen worden, muss die Flurneuordnungsbehörde Ersatzpflanzungen auf Kosten der Beteiligten anordnen (§ 34 Abs. 3 FlurbG). Sind Holzeinschläge entgegen der Anordnung zu d) vorgenommen worden, kann die Flurneuordnungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat (§ 85 Nr. 5 FlurbG).

### **B. Begründung**

Mit Beschluss vom 09.09.2010 hat das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten das Bodenordnungsverfahren Klöden und am 17.10.2014 das Flurbereinigungsverfahren Jessen-Graboer-Grenzgraben angeordnet.

Die unter 1. aufgeführten Flurstücke grenzen unmittelbar an das Bodenordnungsverfahren Klöden an. Es ist beabsichtigt die Eigentumsgrenzen im Bereich der Bushaltestelle neu zu ordnen, wodurch die Überleitung der Flurstücke erforderlich ist.

Zur umfassenden Regelung von Eigentumsverhältnissen werden die unter 2. aufgeführten Flurstücke hinzugezogen. Dadurch ist eine zweckmäßigere Gestaltung der künftigen Abfindungsflurstücke möglich.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen die jeweils II. Änderungsanordnung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und

Forsten Anhalt in Dessau-Roßlau, Kühnauer Straße 161 in 06846 Dessau-Roßlau erhoben werden.

Im Auftrag  
gez. Domke - DS -

Die vorstehenden Änderungsanordnungen mit den dazugehörigen Gebietskarten liegen

- in der Stadt Jessen, Schloßstr. 11, 06917 Jessen (Elster)
- in der Stadt Annaburg, Torgauer Str. 52, 06925 Annaburg
- in der Stadt Zahna-Elster, Am Rathaus 1, 06895 Zahna-Elster
- in der Stadt Kemberg, Burgstr. 5, 06901 Kemberg
- in der Stadt Bad Schmiedeberg, Markt 10, 06905 Bad Schmiedeberg
- in der Gemeinde Niedergörsdorf, Dorfstr. 14 f, 14913 Niedergörsdorf
- im Amt Dahme/Mark, Gemeinde Niederer Fläming, Hauptstr. 48/49, 15936 Dahme/Mark
- in der Stadt Schönewalde, Markt 48, 04916 Schönewalde
- in der Stadt Herzberg, Markt 1, 04916 Herzberg
- im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt, Kühnauer Straße 161, 06846 Dessau-Roßlau

zwei Wochen lang nach ihrer Bekanntmachung zur Einsichtnahme für die Beteiligten während der Dienststunden aus.

Im Auftrag  
gez. Domke

Zusätzlich können die Änderungsanordnung und die Gebietskarte im Internet zur Information eingesehen werden.

Folgen Sie dazu auf der Homepage [www.alff.sachsen-anhalt.de](http://www.alff.sachsen-anhalt.de) dem Pfad: ALFF Anhalt → Flurneuordnung → Verfahren im Landkreis Wittenberg → Bodenordnungsverfahren BOV Klöden bzw. Flurbereinigungsverfahren Jessen-Graboer Grenzgraben.

### **Datenschutzrechtliche Hinweise**

Aufgrund unseres gesetzlichen Auftrages nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz/Flurbereinigungsgesetz verarbeiten wir im vorliegenden Verfahren personenbezogene Daten nach Maßgabe der Datenschutzgrundverordnung. Weitergehende Informationen finden Sie unter:

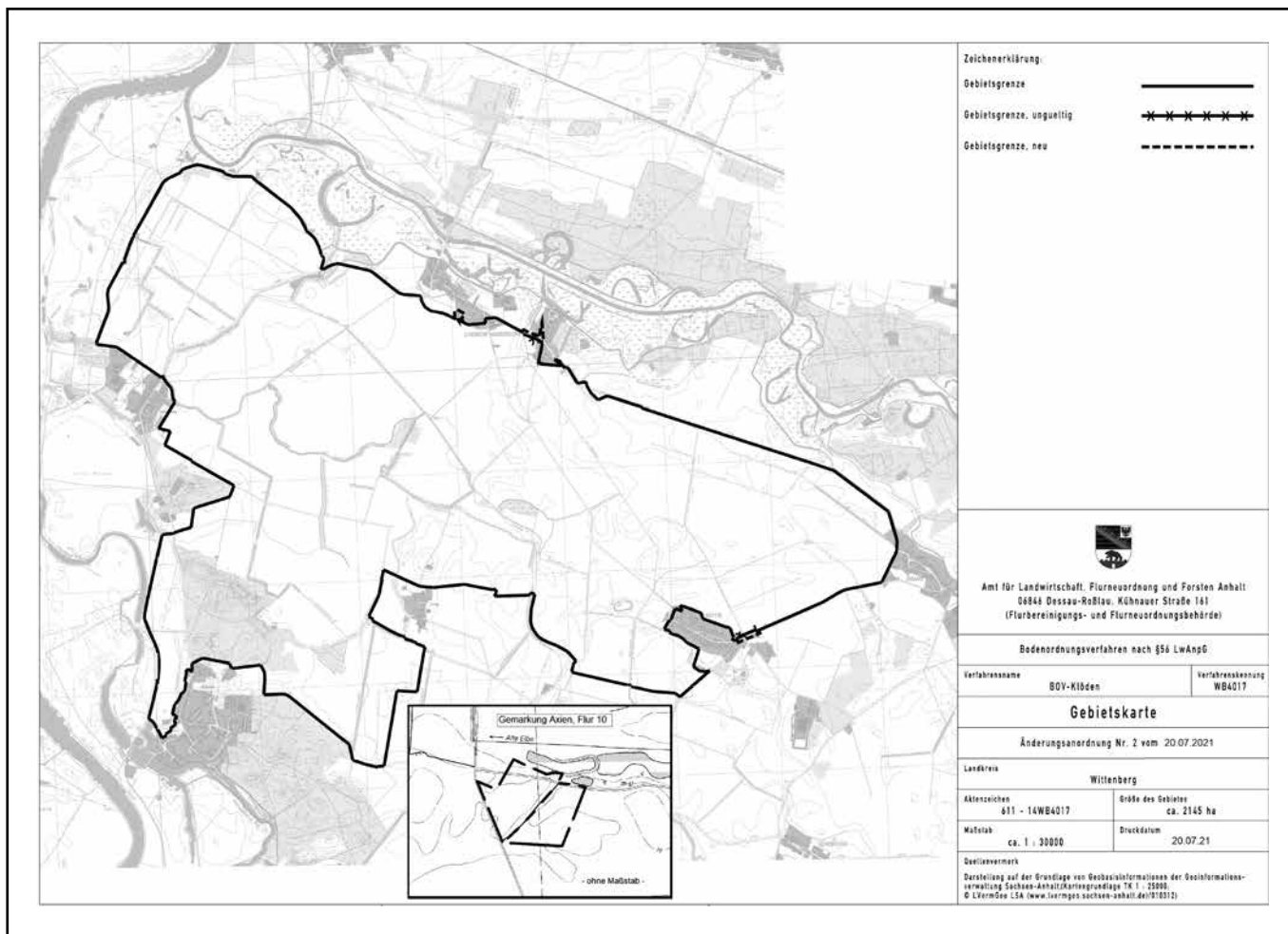
<https://alff.sachsen-anhalt.de/alff-anhalt/datenschutz/>

Alternativ können Sie auch das ALFF Anhalt zur weiteren Informationserlangung kontaktieren:

Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung  
und Forsten Anhalt (ALFF Anhalt)  
Kühnauer Straße 161, 06846 Dessau-Roßlau  
Telefon: +49 340 6506-0  
Telefax: +49 340 6506-601  
E-Mail: [poststelleDE@alff.mule.sachsen-anhalt.de](mailto:poststelleDE@alff.mule.sachsen-anhalt.de)

Bei datenschutzrechtlichen Problemen können Sie sich auch direkt an den Datenschutzbeauftragten des Amtes wenden:

E-Mail: [Datenschutzbeauftragter-ALFF-Anhalt@alff.mule.sachsen-anhalt.de](mailto:Datenschutzbeauftragter-ALFF-Anhalt@alff.mule.sachsen-anhalt.de)



### Breitbanddienste in Jessen buchbar

Das aktuell laufende Breitbandausbauprojekt des Landkreises Wittenberg befindet sich nun endgültig auf der Zielgeraden. Im Bereich der Stadt Jessen (Elster) konnte die Inbetriebnahme der neuen Breitbandinfrastruktur erfolgen, nachdem die beauftragte Telekom Deutschland GmbH in den letzten Monaten mit der Unterstützung durch EU-, Bundes- und Landesfördermittel kilometerlange Glasfaserkabel in die Erde gebracht, Verteilerkästen neu gesetzt oder modernisiert und die technischen Komponenten miteinander verbunden hatte. Damit geht nach Annaburg, Coswig, Kemberg sowie großen fertiggestellten Bereichen in Oranienbaum-Wörlitz und Zahna-Elster die letzte Stadt ans Netz. Die Einwohnerinnen und Einwohner:

- in den förderfähigen Bereichen der Stadt Jessen (Elster) sowie der Ortsteile
- Arnsdorf,
- Dixförda mit Zwuschen,

- Gentha mit Lüttchenseyda,
- Kleindröben mit Mauken,
- Klöden mit Rettig,
- Leipa,
- Mellnitz,
- Morxdorf mit Mark Zwuschen,
- Naundorf bei Seyda mit Mark Friedersdorf,
- Neuerstadt,
- Rehain,
- Ruhlsdorf,
- Schadewalde,
- Schützberg und
- Seyda

können nun Internetanschlüsse mit Übertragungsgeschwindigkeiten von 50 Mbit/s und mehr im Download beziehen. Den Gewerbetreibenden in ausgewiesenen Gewerbegebieten stehen mindestens 100 Mbit/s symmetrisch zur Verfügung.

(Quelle: Pressemeldung LK Wittenberg – Homepage)



**HIER INVESTIERT EUROPA IN DIE LÄNDLICHEN GEBIETE.**  
[www.europa.sachsen-anhalt.de](http://www.europa.sachsen-anhalt.de)



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

## Eine Geschwindigkeitsmessanlage für Jessen

Am 12. August 2021 wurde im Beisein der Fraktion „Wir für Hier“, in der Annaburger Straße eine Geschwindigkeitsanzeigetafel übergeben. Die Fraktion hatte den Antrag zur Beschaffung in den Stadtrat eingebracht, wo diesem so auch zugestimmt worden ist.



Vielen von Ihnen sind diese Messgeräte bereits bekannt, da sie in zahlreichen Orten deutschlandweit anzutreffen sind. Bei der Auswahl für unser Stadtgebiet haben wir uns für ein mobiles Gerät mit einer Solarstromversorgung entschieden. So ist es möglich, die Anzeigetafel bei Bedarf in allen Jessener Ortsteilen anzubringen. Denn immer wieder kommt es zu vermeintlichen Geschwindigkeitsübertretungen, welche der Polizei und uns angezeigt werden. Durch die Anlage wird den Verkehrsteilnehmern dann prompt die Verfehlung aufgezeigt und es wird zum vorschriftsmäßigen Fahren angehalten. Dem Ordnungsamt ist es mit dem Gerät darüber hinaus möglich, gewisse Auswertungen des Verkehrs vorzunehmen. So zum Beispiel schnellstes Fahrzeug und Anzahl der gemessenen Fahrzeuge, zu welchen Tageszeiten es welches Verkehrsaufkommen gab usw.

Wir erhoffen uns durch diese Geschwindigkeitsanzeigetafel, dass wir unsere Straßen hierdurch ein Stück weit sicherer machen können und dass sich alle Verkehrsteilnehmer hierdurch animiert fühlen, die zulässige Höchstgeschwindigkeit auch wirklich einzuhalten.

Gleichzeitig möchte sich die Stadt Jessen (Elster) bei allen Spendern bedanken, die u. a. mit Ihrer finanziellen Unterstützung dazu beigetragen haben, dass die Messanlage gekauft werden konnte.

Ihr Ordnungsamt

## IMPFFEN + TESTEN

### Mobile Sonderimpfkation „Impfen to go“ in Jessen

Ab dem 13. August 2021 kann sich jeder Interessierte bis auf weiteres immer freitags in der Zeit von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr **auf dem Jessener Markt** durch mobile Teams impfen lassen.

Corona Testungen im Jessener Rathaus, Markt 23

### Das Testzentrum hat an folgenden Tagen für Sie geöffnet :

**27.08.2021 in der Zeit von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

**31.08.2021 in der Zeit von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**03.09.2021 in der Zeit von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

Sie können sich wegen eines Termins zum Testen unter der Telefonnummer 0151/44 14 53 16 bereits vorher anmelden. Ohne vorherige Terminvergabe kann es ggf. zu Wartezeiten kommen.

Bitte bringen Sie zur Identifikation Ihren Personalausweis bzw. Reisepass mit.

Über weitere Möglichkeiten bzw. Änderungen zum Testangebot halten wir Sie über unsere Homepage [www.jessen.de](http://www.jessen.de) auf dem Laufenden.

## Öffentliche Stellenausschreibung – Bundesfreiwilligendienst (BFD)

### – Achtung Schulabgänger –



In der Stadt Jessen (Elster) sind ab September 2021 Stellen für den Bundesfreiwilligendienst (BFD) zu besetzen.

#### Einsatzstellen:

- Kita „Kinderhaus Kunterbunt“
- Kita „Villa Teige“

Der BFD steht allen Frauen und Männern aller Altersgruppen nach Erfüllung der Vollschulpflicht offen. Die Stellen werden für 12 Monate besetzt. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt zwischen 21 und 40 Stunden. Der BFD kann als Praktikum anerkannt werden. Nach Abschluss des BFD erhalten die Freiwilligen ein qualifiziertes Zeugnis.

Wenn Sie sich durch das Stellenangebot angesprochen fühlen, schicken Sie bitte Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:

**Stadtverwaltung Jessen (Elster)**

**Hauptamt / Personal – BFD**

**Schloßstraße 11**

**06917 Jessen (Elster)**

oder per E-Mail: [bewerbung@jessen.de](mailto:bewerbung@jessen.de)

Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmmappe ist ausreichend.

Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

#### Hinweis:

Mit Einreichen Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen auch elektronisch erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht. Auf dem Postweg eingereichte Unterlagen werden zurückgesendet.

Jessen (Elster), 26.08.2021

Michael Jahn  
Bürgermeister

## Ausschreibung Ausbildungsplätze Landkreis Wittenberg

Beim Landkreis Wittenberg sind zum 01.08.2022 mehrere Plätze für die Absolvierung der

### Berufsausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (Kommunalverwaltung) (m/w/d)

zu besetzen. Die Ausbildung umfasst eine Dauer von drei Jahren und erfolgt im dualen System. Die Ausbildungsvergütung richtet sich nach dem TVAöD-BBiG.

Ausführliche Informationen sind unter [www.landkreis-wittenberg.de](http://www.landkreis-wittenberg.de) (Stellenausschreibungen) verfügbar.



## Stellenausschreibung

In der Stadt Jessen (Elster) ist zum 01.01.2022 eine Stelle als

### Hausmeister (m/w/d)

für die Verwaltungsgebäude Schloss und Rathaus in Jessen sowie die Betreuung der Dorfgemeinschaftshäuser zu besetzen.

Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in der/die als Hausmeister, Gärtner und Allrounder tätig wird, eigenständiges Arbeiten gewohnt ist, lösungsorientiert handelt und gut organisieren kann.

**Sie arbeiten in einem Team, das aus zwei Hausmeistern besteht. Zu Ihren Aufgaben gehören insbesondere:**

- die Durchführung kleinerer Reparaturen, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten in den Verwaltungsgebäuden (Schloss Jessen und Rathaus) und den dazugehörigen Anlagen und Ausstattungen sowie den Dorfgemeinschaftshäusern
- die Überwachung der technischen Anlagen (Heizung, Sicherheitsanlagen u. a.) und deren Verbrauchserfassung
- Veranlassung und Kontrolle von Reparatur- und Wartungsaufgaben durch Fremdfirmen
- Auf-, Um- und Abbau von Ausstattungen zur Veranstaltungsabsicherung (einschließlich medientechnischer Anlagen)
- technische Unterstützung bei der Vor- und Nachbereitung von Veranstaltungen
- Materialbeschaffungen, Botengänge, Kontrolle der Fremdreinigungsleistungen und Durchführung von Reinigungsleistungen
- die Tätigkeit als Sicherheitsbeauftragte/r
- vorbeugender und abwehrender Brandschutz
- Schließ- und Aufsichtsdienste
- Reinigung und Pflege der Außenanlagen einschl. Winterdienst
- Idealerweise haben Sie eine Ausbildung im Bereich Elektroinstallation, Heizung/Sanitär, Bau o. Ä. absolviert und verfügen über mehrjährige Berufserfahrung.
- Sie verfügen über handwerkliches Geschick, technisches Verständnis und lieben Ihren Beruf.
- Sie sind zuverlässig, verantwortungsbewusst, gewissenhaft und engagiert.
- Sie sind körperlich belastbar, kommunikativ, arbeiten gern im Team aber auch eigenständig.
- Sie zeigen Bereitschaft zur flexiblen Gestaltung Ihrer Arbeitszeit im Rahmen eines Dienstplans, zu denen gelegentlich auch Wochenend-, Feiertags- und Abendarbeit sowie bei Schneefall auch der Winterdienst in den frühen Morgenstunden gehören.
- Sie sind im Besitz des Pkw-Führerscheins, sind bereit und in der Lage, Dienstfahrzeuge zu führen und beherrschen den sicheren Umgang mit Werkzeugen und Geräten.



### Es erwartet Sie:

- ein Arbeitsplatz in einem modernen Arbeitsumfeld, dessen weiteren Aufbau Sie aktiv mitgestalten werden und der Ihnen Vielseitigkeit, Verantwortung und Gestaltungsspielraum innerhalb Ihres Aufgabenbereiches bietet,
- ein Arbeitsverhältnis, auf das die Regelungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) Anwendung finden. Es handelt sich um eine Vollzeitstelle. Die Einstellung erfolgt zunächst für zwei Jahre befristet mit der Option der anschließenden Weiterbeschäftigung in einem unbefristeten Beschäftigtenverhältnis. Bei Vorliegen der persönlichen Voraussetzungen erfolgt die Eingruppierung in der Entgeltgruppe 4
- eine betriebliche Altersvorsorge, flexible Arbeitszeiten unter Berücksichtigung der Dienstplangestaltung zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie sowie Weiterbildungsmöglichkeiten

Für Schwerbehinderte, die die gestellten fachlichen und persönlichen Anforderungen erfüllen, ist dieser Arbeitsplatz geeignet. Sie werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Wir hoffen, dass wir Ihr Interesse geweckt haben und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf, Prüfungs-, Abschluss- und Arbeitszeugnissen.

Diese senden Sie bitte bis zum **15.09.2021** an die

**Stadt Jessen (Elster)**  
**Bewerbung Hausmeister**  
**Schloßstraße 11**  
**06917 Jessen (Elster)**

oder an die E-Mail: [bewerbung@jessen.de](mailto:bewerbung@jessen.de)

Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmmappe ist ausreichend.

Die mit der Bewerbung einhergehenden möglichen Kosten werden nicht erstattet.

### Hinweis:

Mit Einreichen Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen, auch elektronisch, erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht. Auf dem Postweg eingereichte Unterlagen werden zurückgesendet.

Jessen (Elster), 26.08.2021

Michael Jahn  
Bürgermeister

## ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN



## Sommerfeld Steinmetzbetrieb

OT Holzdorf • Hauptstraße 129 • 06917 Jessen

Tel.: 03 53 89/8 15 14 • Fax: 03 53 89/8 18 19

Mobil: 0170/3 28 72 30 • E-Mail: [info@steinistmein.de](mailto:info@steinistmein.de)

Grabmale • Treppenbau • Waschtische • Boden-Wandverkleidung  
 Fliesenlegearbeiten • Fensterbänke • Küchenarbeitsplatten • Marmorböden

## Vermietung

von Minibagger und Radlader  
(Anlieferung möglich)

**Familie Cäsar**

**0152/33 96 35 13**

**Schießwarnungen Nr. 35/21, 36/21, 37/21  
für den „Militärischen Sicherheitsbereich  
Annaburger Heide“ (MSB AH)**

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	30.08.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Di	31.08.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	01.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Do	02.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	03.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Sa	04.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
So	05.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Mo	06.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Di	07.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Mi	08.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Do	09.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	10.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	11.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	12.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	13.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Di	14.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	15.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Do	16.09.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	17.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Sa	18.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
So	19.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/Jagd

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.

3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.

4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Im Auftrag  
Im Original gezeichnet!  
Köster-Stolp  
StFw und OrgFw



**Gabi Lau**

**Büro**

Alte Annaburger Str. 16 A  
OT Lebien  
06925 Annaburg

Tel.: 03 53 86/12 91 20  
Mobil: 0172/9 71 01 55

**WEINGUT HANKE**



*Wir laden herzlich  
ein zu unserem*

**Hoffest**  
**am 11.09.2021**  
**ab 14.00 Uhr**

*Ausschank geöffnet!*

**Alte Schweinitzer Str. 80**  
**06917 Jessen (Elster)**  
**Telefon: 0 35 37/21 27 70**



*Auf meiner Beauty Island sind  
alle Hautpflegebedürfnisse jeden  
Alters herzlich willkommen.*

*Sehr am Herzen liegt mir u. a. auch  
die natürliche und sanfte Behandlung  
von jugendlicher Problemhaut.*

*Mit der Naturkosmetik von Dr. Boos  
erhalten Sie bei mir die volle Power aus  
rein pflanzlicher Wirkstoffpflege.*

*Schauen Sie auch gerne unter  
[www.beauty-islands.de](http://www.beauty-islands.de)  
Terminvereinbarung ausschließlich  
per Telefon oder WhatsApp  
unter 0174/366 79 75.*

*Ich freue mich auf Sie.  
Ihre Naturkosmetikerin Iris Mocksch*

DR. BARBARA  
**Boos**  
NATURCOSMETIC

**mediART**  
*Grafik & Design*

**LASERGRAVUREN**  
auf Metall • Holz • Acryl  
Textilien • Papier uvm.

**— STEMPEL —**

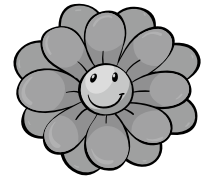
Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster  
**Tel.: 0 35 37 - 30 11 51**  
**www.medi-art.de**



## Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE  
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 26. August, feiert in Grabo Werner König  
den 85. Geburtstag! Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 15. September 2021

### JESSEN

27.08. Siegfried Klick	80. Geburtstag
29.08. Annerose Neumann	80. Geburtstag
30.08. Horst Barthel	85. Geburtstag
30.08. Harry Günther	85. Geburtstag
01.09. Rita Kraban	75. Geburtstag
04.09. Gundolf Neubert	85. Geburtstag
06.09. Emilia Hildenbrand	70. Geburtstag
11.09. Elfriede Fröhling	80. Geburtstag
12.09. Gudrun Hentschel	85. Geburtstag
12.09. Gisela Lauterbach	70. Geburtstag
14.09. Sigrid Hentschel	70. Geburtstag
15.09. Rita Gräbner	80. Geburtstag

### GERBISBACH

04.09. Edeltraud Wohlfahrt	85. Geburtstag
----------------------------	----------------

### GRABO

26.08. Werner König	85. Geburtstag
03.09. Helga Bengsch	80. Geburtstag

### GROSSKORGA

27.08. Gerlinde Lübeck	70. Geburtstag
------------------------	----------------

### HEMSENDORF

05.09. Erhart Lehmann	85. Geburtstag
-----------------------	----------------

### HOLZDORF

01.09. Norbert Jahn	70. Geburtstag
05.09. Petra Schulz	70. Geburtstag
14.09. Anneliese Schulze	80. Geburtstag

### KLÖDEN

10.09. Rolf Thiel	80. Geburtstag
13.09. Norbert Hinz	70. Geburtstag
14.09. Siegrid Bock	85. Geburtstag

### KLOSSA

08.09. Erich Trojandt	80. Geburtstag
-----------------------	----------------

### LEIPA

02.09. Oswald Prinz	95. Geburtstag
---------------------	----------------

### LINDA

04.09. Gudrun Geyer	70. Geburtstag
07.09. Gerhard Andersch	85. Geburtstag
12.09. Helga Andersch	85. Geburtstag
15.09. Waltraud Jänike	85. Geburtstag

### MORXDORF

14.09. Marianne Hohlfeldt	85. Geburtstag
---------------------------	----------------

### MÜGELN

30.08. Elli Luczak	85. Geburtstag
11.09. Werner Heide	80. Geburtstag

### NEUERSTADT

01.09. Renate Hannemann	80. Geburtstag
-------------------------	----------------



„Mut steht am Anfang des  
Handelns, Glück am Ende“

Wir möchten uns herzlich bei unserer  
Familie, unseren Freunden, Bekannten  
und Arbeitskollegen für die vielen  
Glückwünsche, Geschenke und  
Überraschungen anlässlich unserer

## Hochzeit

bedanken. Ein besonderer Dank geht  
an unsere Trauzeugen Jan und Kristin  
sowie deren Familien und an all unsere  
Freunde! Dank euch werden wir diesen  
Tag nie vergessen, es war die Party  
unseres Lebens! Vielen Dank!

*Fabian & Katharina Stache*

geb. Andrä

Jessen, im Mai 2021

## AGRODIENST eG JESSEN

Alte Wittenberger Str. 8  
06917 Jessen

Tel. 0 35 37/28 05 0

www.agrodienst-jessen.de



## BAUSTOFFHANDEL

AUCH FÜR PRIVATPERSONEN

### Hochbau

- Steine aller Art, Putze und Mörtel, Dämmstoffe, Trockenbau, Dachprodukte

### Tiefbau

- Beton- und Klinkerpflaster, Rohre aller Art, Borde und Palisaden, Schächte, Kleinkläranlagen

Tel. 0 35 37/28 05 35

*Herzliche Glückwünsche zu  
folgendem Ehejubiläum*

*Diamantene Hochzeit*

12. September 2021, in Holzdorf

**Manfred & Gisela Scholz**

*Wir gratulieren herzlich!*

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

*Da werden Hände sein,  
die dich tragen, und  
Arme, in denen du sicher  
bist, und Menschen, die  
dir ohne Fragen zeigen,  
dass du auf dieser Welt  
willkommen bist!*



Die Stadt Jessen (Elster)  
begrüßt 11 neue  
Einwohner:

**Dareen El Ouaqi**

**Hanna Aljasab**

**Adam Al Saleh**

**Edda & Lotte  
Jahn**

**Käthe Peschel**

**Sophie Rosse**

**Max Jahn**

**Hanna Nitzsche**

**Luise Hensel**

**Maurice  
Doppelgatz**

und wünscht ihnen  
Gesundheit und eine  
glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!

*Pflegedienst - Tagespflege  
Däumichen*

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Pflegevisite
- Betreuung- und Entlastungsleistung
- Haushaltshilfe
- Hausnotruf
- u. v. m.

**Häuslicher Pflegedienst**

An der alten Ziegelei 1  
OT Axien · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/2 34 94  
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

**Tagespflege**

An der Schule 2  
OT Prettin · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/61 91 61  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

[www.pflegedienst-daeumichen.de](http://www.pflegedienst-daeumichen.de)

*Sehr schöne 50 Ehejahre!*



Für einen wundervollen Tag in Erinnerung und im Jetzt bedanken sich bei der Gratulantschar – den Kindern und Enkeln besonders – und dem Bergschlößchen, dem Klossaer Kremser, der Bowlingbahn, den „Elbaue Musikanten“ und DJ Roland.

*Sieglinde &  
Hubert Rettner*

Jessen, am 17. Juli 2021

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

Zu allen Gottesdiensten bitte Maske mitbringen!

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### DÜSSNITZ

Gottesdienst 29.08. 09.00 Uhr

### GENTHA

Gottesdienst 29.08. 14.00 Uhr  
Besuch der Dänen mit Andacht 09.09. 18.00 Uhr

### GERBISBACH

Gottesdienst 28.08. 15.00 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst 12.09. 09.00 Uhr

### KLEINDRÖBEN

Gottesdienst

### KLÖDEN

Taizé-Andacht 04.09. 18.00 Uhr

### KLOSSA

Gottesdienst

### KREMITZ

Gottesdienst 28.08. 16.30 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 29.08. 08.45 Uhr  
Gottesdienst 12.09. 10.15 Uhr

### LINDWERDER

Gottesdienst 05.09. 09.00 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Andacht 01.09. 15.15 Uhr  
Andacht 03.09. + 10.09. 08.00 Uhr  
Gottesdienst 05.09. 15.15 Uhr

### MELLNITZ

Gottesdienst 01.09. + 05.09. 13.45 Uhr

### MORXDORF

Gottesdienst 01.09. + 05.09. 14.30 Uhr

### MÜGELN

Konfirmations-Gottesdienst 04.09. 14.00 Uhr  
Gottesdienst 12.09. 09.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 29.08.+ 05.09. 08.30 Uhr

### RADE

Gottesdienst 05.09. 09.00 Uhr

### RUHLSDORF

Gottesdienst 29.08. + 12.09. 15.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecapfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst 29.08. 09.30 Uhr  
Gottesdienst zum Schulbeginn 05.09. 09.30 Uhr  
Jubelkonfirmation 12.09. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ

Gottesdienst 29.08. + 05.09. 10.00 Uhr  
Gottesdienst 12.09. 14.00 Uhr

### SCHÖNEICHO

Gottesdienst 12.09. 10.30 Uhr

### SCHÜTZBERG

Gottesdienst 12.09. 14.30 Uhr

### Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindeferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst Sonntag 10.00 Uhr

Der Gottesdienst findet unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes des BEFG statt, daher sind die Plätze begrenzt und Masken sind mitzubringen!

### Katholische Kirche

#### Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr Jessen  
sonntags 10.45 Uhr Annaburg

### Kirchenkreisfest in Prettin

Uraufführung des Beethoven-Oratoriums „Unerhörte Schönheit“ in der ev. Stadtkirche Prettin (Videoaufführung)

11. September 2021, 17.00 Uhr

## Vermietung

von Garagen und Winterunterstellplätzen für Boote, Wohnwagen und PKW's in Mark Zwuschen

Familie Cäsar  
0152/33 96 35 13

# TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

08000 **260026**  
KOSTENLOS

 KRANKENFAHRTEN  
 ROLLSTUHLTAXI  
 LIEGEND-BEFÖRDERUNG  
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos  
**KRANKENFAHRTEN**  
einfach online buchen



[taxihoehne.de](http://taxihoehne.de)



VON KUNDEN EMPFOHLEN

### Ein schöner Vormittag auf der Hirtenwiese

Am 21. Juli 2021 erlebten die Kinder der Schmetterlingsgruppe zwei interessante Stunden auf der Hirtenwiese. Vom Bus (Transmobil Grubert) von der Kita abgeholt, fuhren wir in den „Wald“. Dort angekommen empfing uns Frau U. Nachtigall vom Heimatverein Glücksburger Heide. Sie berichtete uns Wichtiges über den Wald und die Wiese, dessen Tiere, Bäume, Pflanzen, las eine Waldgeschichte vor, lud uns zu lustigen und kreativen Waldspielen ein, z. B.: Zapfenzielweitwurf, Geschicklichkeitslauf und wir entdeckten mit ihr Müll (Plastikverpackungen, Kronkorken, Dosen), die dort einfach nicht hingehören!!



Wir sammelten alles auf und stellten fest: es ist so schön hier, unser Wald und die Wiesen sollen sauberbleiben. Wir und alle anderen Menschen sollen bitte nichts einfach so wegwerfen!!!!

Ein herzliches Dankeschön an Frau Nachtigall, die uns den Lebensraum Wald und Wiese – unsere Heimat – so toll zeigte und erklärte sowie dem Busfahrer, der uns auch wieder gut in die Kita zurück brachte.

Die Kinder und Erzieherinnen der Kita Knuds Kinderland in Jessen

### DAV Ortsgruppe Jessen

Die Jahreshauptversammlung 2021 wird am **25.09.2021 im Anglerheim um 9.00 Uhr** durchgeführt. Wir bitten um rege Teilnahme.



Der Jessener Anglerverein beabsichtigt wieder, einen Vorbereitungslehrgang zur Fischereiprüfung durchzuführen. Voraussichtlicher Prüfungstermin beim Landkreis Wittenberg ist im Herbst.

Interessenten melden sich bitte per Mail unter: [DAVOGJessen@t-online.de](mailto:DAVOGJessen@t-online.de) oder auf der Homepage: <https://angeln-jessen.jimdofree.com/kontakt/> an.

Es ist auch möglich, sich im Angelgeschäft Blei in Jessen anzumelden.

Petri Heil

DAV OG Jessen  
Der Vorstand

### Feuerwehrverein Holzdorf e. V.

#### Einladung

Zu unserer ersten Mitgliederversammlung im Jahr 2021 laden wir alle Mitglieder am **Freitag, dem 17.09.2021, 19.00 Uhr** in/um das Feuerwehrgerätehaus Holzdorf recht herzlich ein.

Wir würden uns freuen, euch nach so langer Zeit zu sehen.

Der Vorstand

## GROSSE NEUERÖFFNUNG

### 28. August 2021 • 10 – 16 Uhr

Es sind ALLE – von Jung bis Alt, von Zwei- bis Vierbeiner – herzlich willkommen zur großen Neueröffnung meines Hundetreffs!

Ihr könnt euch in den Parcours ausprobieren und der Kreativität freien Lauf lassen.

**Für das leibliche Wohl ist gesorgt! • Ich freue mich auf euch!**



**Hundetreff bei Tina – Hundeschule**  
Schützberg – Kiez  
bitte den Hinweisschildern folgen  
Tel.: 01525/3 66 31 79

Die gute Pflege

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine

- **Pflegfachkraft** (m/w/d)
- **Pflegekraft** (m/w/d)



**Häusliche Krankenpflege**  
**Petra Schulze**

Siedlung 24 • 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung!

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze • Siedlung 24 • 06917 Jessen

info@krankenpflege-jessen.com | www.krankenpflege-jessen.com

## Yoga erleben und fühlen

Die neuen Kurse beginnen

Lasst uns Yoga gemeinsam praktizieren und unsere Energien ballen ...

Bis dann auf der Matte.  
Bleibt gesund und wohl.

**Katrin Katzer**  
 Ärztlich geprüfte Yoga-Lehrerin  
 Telefon: 03 53 85/3 17 15  
 Webseite: [katrinkatzer.blogspot.de](http://katrinkatzer.blogspot.de)

## Wir sagen Danke

Die Abteilung Heimatpflege des Schützenvereins Lindwerder, sowie der Ortsteilbeirat von Lindwerder bedanken sich bei allen Unterstützern, Spendern und allen Helfern anlässlich der Restauration unseres Kriegerdenkmales.

Die vielen Jahrzehnte hatten deutliche Spuren am Denkmal hinterlassen und eine Restauration war lange überfällig. Wir danken der Stadtverwaltung der Stadt Jessen für die großartige Unterstützung.

Ohne die Vielzahl an Geld und Sachspenden wäre eine Restauration nicht möglich gewesen, unser Dank gilt daher: der Sparkasse Wittenberg, der Jagdgenossenschaft Lindwerder, der Metallbau & Agri-Service GmbH, der Profil Stahl- und Metallbau GmbH, den Mitgliedern der CDU und FDP-Fraktion des Jessener Stadtrates, Boris Stephan und Gunnar Dohnke, der Jütro Tiefkühlkost GmbH & Co. KG, der Schliebener Tief- und Hochbau GmbH, der Heidelberger Sand und Kies GmbH, der Heidelberger Betonelemente GmbH & Co. KG, der Glücksburg Agrar e.G., der A. Reich GmbH Jüterbog, der Schade Logistic GmbH, dem Autohaus Gottwald e.K. sowie dem Autoservice Tomczak.

Durch die fleißigen Hände der Mitglieder der Heimatpflege, aber auch weiterer freiwilliger Helfer, war es uns möglich unser Denkmal wieder in altem Glanz erstrahlen zu lassen. Bei den freiwilligen Helfern sind insbesondere Steffen und Tino Winkel zu erwähnen, die sich durch besonderes Engagement hervorgetan haben.

Ebenfalls möchten wir uns für die tolle Arbeit der Rehain Naturstein GmbH aus Prettin bedanken.



*Dankeschön ...*

... sagen wir allen, die uns zu unserer

*Silberhochzeit*

mit Blumen, Geschenken und Überraschungen erfreuten  
sowie allen Gästen, die so fröhlich mit uns feierten.

*Jan und Doreen Hesse*

Gentha, im Juli 2021



**BLUM**  
IHR FACHMARKT FÜR  
BODEN, WAND UND DECKE

**Klick-Vinyl**  
einfach und schnell zum selber verlegen  
**Neue Dekore | Riesen Auswahl**  
in Fachmarktqualität, inkl. Unterlage  
ab **29,95 €/m<sup>2</sup>**

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
[www.blum-jessen.de](http://www.blum-jessen.de)

### Apothekennotdienst

**August/September 2021**

**Mo., 30.08.2021**

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

**Di., 31.08.2021**

Schloß-Apotheke, Annaburg  
Markt 23  
Tel. 03 53 85/2 02 19

**Fr., 03.09.2021**

Blumen-Apotheke, Jessen  
Tel. 0 35 37/21 22 26

**So., 12.09.2021**

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

Löwen-Apotheke, Prettin  
Bahnhofstraße 2  
Tel.: 03 53 86/2 23 14

**Do., 16.09.2021**

Blumen-Apotheke, Jessen  
Tel. 0 35 37/21 22 26



# FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK

(M/W/D)

**UNBEFRISTET IN VOLLZEIT**



**WITTIG**  
BAUSTOFFE • BAUMARKT  
JESSEN



**WERKERS WELT**

Arnsdorfer Straße 55  
06917 Jessen (Elster)

**Telefon:** 0 35 37/26 05-0  
**Mail:** [info@wittig-jessen.de](mailto:info@wittig-jessen.de)

**WIR  
STELLEN  
EIN**

**UNSER TEAM FREUT SICH AUF SIE!**

## Schützengilde Jessen

Ausgehend von der Entscheidung des Jessener Schul- und Heimatfestvereins e. V. das Heimatfest 2021 in kleinerer Form doch zu veranstalten, hatte sich der Vorstand der Schützengilde Jessen e. V. bereits im Juni Gedanken darüber gemacht, auch das Königsschießen in diesem Jahr wieder durchzuführen. Im Resultat darüber, auch im Hinblick, dass immer noch besondere Umstände hinsichtlich der Corona-Pandemie bestanden, trafen sich am Samstagnachmittag dem 31.07. die Mitglieder der Gilde, um ihren Schützenkönig für das laufende Jahr auszuschießen. Gleichzeitig sollte auch der Bürgerschützenkönig und der Jugendschützenkönig ermittelt werden. Freundlicherweise hatte o.g. Schul- und Heimatfestverein wieder einen Pokal gestiftet, der auch noch übergeben werden sollte.



Gruppenbild der Schützengilde Jessen e. V.

Alles in allem ein ordentliches Programm, welches an diesem Nachmittag abgearbeitet werden sollte.

Bereits am Freitag trafen sich Mitglieder, um alles vorzubereiten. Da mussten die Stände aufgebaut werden, die Tische und Stühle gestellt, das Kuchenbüfett aufgebaut, Wimpel aufgehängt und noch viele anderen Sachen getan werden, damit am Samstag alles in Ordnung war.

Und dann war es soweit.

Bei sonnigem Wetter und angenehmen Temperaturen begann die Veranstaltung pünktlich mit einem Kaffeetrinken und leckerem Kuchen, welche die Frauen extra dafür gebacken hatten. Gleich im Anschluss daran wurde begonnen die ersten Serien für den Schützenkönig zu schießen. Der Modus wurde wie in den letzten Jahren beibehalten. Mit den Vereinswaffen wurden drei Schuss Probe und fünf Schuss auf 50 m Wertung geschossen. Nur bei dem Pokal des Schul- und Heimatfestvereins gab es einen abgewandelten Modus. Aus den fünf Wertungsschüssen wurden drei durch den Schützen im Los-Verfahren ausgewählt. So konnte man mit etwas Glück, trotz vielleicht nicht so guter Serie, doch noch den Pokal mit nach Hause nehmen. Der Schützenbruder Michael Schulze war in diesem Jahr der glückliche Gewinner.

Zeitgleich begann der Wettkampf um die Würde des Bürgerschützenkönigs der Stadt Jessen.

Wenn es im Vorfeld noch Zweifel an der Beteiligung gegeben hatte, so war dies unberechtigt. Insgesamt kamen 24 Bürgerinnen und Bürger, um sich im sportlichen Schießen zu messen. Nach mehr als 70 Serien, eine Serie umfasste 10 Schuss Wertung, stand der alte und neue Bürgerschützenkönig fest: Christian Ettlich. „Es war ein hartes Stück Arbeit“ bekannte er später, denn die Konkurrenz war groß. Mit nur zwei Ringen Unterschied gewann er die begehrte Trophäe.

Und auch der Jugendschützenkönig kam auf seine Kosten. Mit dem Laser-Gewehr konnte Richard Schneider überzeugen und wurde verdienter Jugendschützenkönig. Er durfte sich über eine Urkunde und einen Einkaufsgutschein freuen.

Beim Schießen um den Schützenkönig der Schützengilde ging es derweil um den finalen Schuss. Die zehn Besten der Vorrunde mussten mit einem Schuss möglichst an die Zehn, damit es für den Titel reichte. Drei Schützen kamen sich dabei so nah, dass ein Stechen die Entscheidung bringen musste. Die Ergebnisse blieben bis dato aber noch unter Verschluss.

Bevor es zum Abendbüfett ging, welches der Partyservice Klausua vorbereitet hatte, überreichte der Vereinsvorsitzende Roland Gaster noch eine ganze Anzahl von Urkunden der vergangenen Jahre, welche durch die Beschränkungen der Pandemie nicht überreicht werden konnten. Sie zeugten davon, dass die Schützinnen und Schützen der Gilde sehr erfolgreiche Wettkämpfe auf Kreis- und Landesebene bestritten hatten und einige neue Rekorde aufgestellt wurden. Zudem überreichte er Schützenschnüre mit den dazugehörigen Eicheln und es wurden Mitglieder ausgezeichnet, die sich in den vergangenen Jahren besonders bei Arbeitseinsätzen engagiert hatten.

Bleibt nur die Frage noch offen, wer der Schützenkönig geworden ist. Es ist der Schützenbruder Dirk Homolka, der bereits nach 2011 zum zweiten Male diese Ehre erringen konnte. Der erste Ritter wurde Uwe Kirchhof, der zweite Ritter Jörg Trog. Dem scheidenden Schützenkönig Roland Gaster, der als erster in der neueren Geschichte zwei Jahre die Insignien trug, fiel es darum nicht schwer, die Kette mit der dazu gehörenden Schützenscheibe zu überreichen.

Abschließend bedankte er sich bei allen, die in der Vorbereitung durch ihren Einsatz dazu beigetragen haben, dass das Königsschießen in diesem Jahr wieder ausgetragen werden konnte. Besonderen Dank dabei an Tino Sperlich, der mit seinem Getränkewagen wieder vor Ort war.

Jürgen Carius

# Braun

Anlagenbau GmbH

OT Prettin

Axiener Str. 1

06925 Annaburg

Telefon: 03 53 86/61 83 70

Telefax: 03 53 86/61 83 79

E-Mail: [info@braun-anlagen.de](mailto:info@braun-anlagen.de)

### Wir suchen: Kalkulator Hochbau (m/w/d)

#### Aufgaben/Tätigkeiten:

- Erstellen von Angeboten/Leistungsverzeichnissen/Auftragskalkulationen
- Baustellenbegehung sowie Beratung (Betriebsauto verfügbar)
- Nachkalkulation sowie Preisverhandlungen

#### Voraussetzungen:

- abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung/technisches Verständnis
- sicherer Umgang mit IT-Technik
- idealerweise Erfahrung in Baubranche

Wir haben Ihr Interesse geweckt?

Ergreifen Sie die Initiative und bewerben Sie sich direkt bei uns.



## Rück- und Ausblicke beim Spielmannszug Schweinitz

Nach zweimaliger Verschiebung aufgrund der Corona-Regeln konnten wir endlich am 23. Juli unsere diesjährige Jahreshauptversammlung durchführen. 39 Mitglieder hatten sich dazu im Jessener „Bergschlößchen“ eingefunden. Sie blickten gemeinsam auf das Jahr 2020 zurück, sprachen über die Aktivitäten des laufenden Jahres und blickten voraus ins kommende Jahr 2022.



Roland Michlick – 60 Jahre Spielmannszugmitglied

Die Berichte der einzelnen Arbeitsgruppen über die Aktivitäten im Jahr 2020 fielen erwartungsgemäß recht knapp aus. Aufgrund der Corona-Bestimmungen konnten wir nur bei 7 Auftritten und 7 Übungsstunden unsere Instrumente erklingen lassen und unser Vereinsvergnügen musste leider auch ausfallen. Zumindest waren alle froh darüber, das 2020 genau wie in diesem Jahr das Schul- und Heimatfest im kleineren Rahmen stattfinden konnte und nicht abgesagt wurde. Dies hob unser Vereinsvorsitzender Tino Jaekel in seinem Jahresbericht auch speziell hervor. Er informierte die Anwesenden weiterhin zur Nachwuchsausbildung, die im letzten Jahr leider auch fast komplett auf Eis lag sowie über die statistischen Zahlen zur Saison 2020. Positiv konnte er hervorheben, dass es keine Austritte aus dem Verein aufgrund der Corona-Problematik gab. Zurzeit hat der Verein 74 Mitglieder, davon sind 43 aktive Spielkameraden und das Durchschnittsalter der Aktiven beträgt 40 Jahre.

Da in diesem sowie im letzten Jahr das Schweinitzer Frühlingsfest nicht stattfinden konnte, nutzten wir den Rahmen der Jahreshauptversammlung auch zur Ehrung verdienter Spielkameraden. Es wurden ausgezeichnet für 60jährige Mitgliedschaft im Spielmannszug: Roland Michlick, 35 Jahre Deddo Lehmann, 30 Jahre Olaf Peetz und Ron Michlick, 25 Jahre Marko Lehmann, 20 Jahre als Fahrenträger Reimo Bader und ein besonderer Dank wurde Norbert Müller für 35 Jahre als Tambourmajor ausgesprochen. Des Weiteren ehrten wir die aktivsten Spielkameraden der Saison 2019, da diese Ehrung bisher auch noch nicht im würdigen Rahmen stattfinden konnte.

Anschließend wurde noch intensiv über unser Jubiläum 111 Jahre Spielmannszug sowie die 30jährige Freundschaft zum Spielmannszug Barlo gesprochen. Beide Jubiläen sollten eigentlich im Jahr 2021 gefeiert werden. Schweren Herzens mussten wir die Fahrt nach Barlo sowie die geplanten Feierlichkeiten zum Jubiläum Anfang des Jahres aufgrund der Pandemie absagen. Wir wollen natürlich trotzdem mit unseren Freunden und Fans feiern. Deshalb planen wir jetzt die Fahrt nach Barlo im Juni 2022 und unser Jubiläum unter dem Motto: Spielmannszug Schweinitz 111 Jahre +1!

Während der Jahreshauptversammlung wurden noch viele verschiedene Ideen für das Jubiläum geäußert und zusammengetragen. Wir werden jetzt prüfen, was möglich und realisierbar ist. Leider hatten wir ja im letzten und in diesem Jahr kaum Einnahmen durch Auftritte. Deshalb möchten wir uns in diesem Zusammenhang recht herzlich bei allen Freunden unseres Vereins für ihre finanzielle und materielle Unterstützung in dieser schweren Zeit bedanken.

Mit dem Wunsch nach Gesundheit und einer baldigen Rückkehr zur Normalität beendete unser Vorsitzender Tino Jaekel die diesjährige Jahreshauptversammlung. Wir sind optimistisch, dass wir im nächsten Jahr zur Freude unserer Zuhörer unsere Instrumente wieder bei vielen Veranstaltungen erklingen lassen können.

Torsten Gregor  
Spielmannszug Schweinitz 1910 e. V.

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen  
und Geschenke zu unserer

## Diamantenen Hochzeit

möchten wir uns bei unseren Verwandten, Bekannten,  
Nachbarn, der Feuerwehr Grabo und der Landbäckerei  
Schröder bedanken. Besonderer Dank gilt dem  
Schützenhaus Jessen für die gute Bewirtung.

## Ruth und Werner König

Grabo, im August 2021

**LHG**  
DIE MÖGLICHMACHER

### IHR STARKER PROZESSPARTNER IN IHRER REGION

#### INDUSTRIE 4.0

B2B

DIGITALISIERUNG

ARBEITSSCHUTZ

LOGISTIK

WERKZEUGE

PRODUKTKOMPETENZ

C-TEILE-MANAGEMENT

MASCHINEN

#### BETRIEBSBEDARF

PROZESSOPTIMIERUNG

SERVICEKONZEPTE

VERBINDUNGSTECHNIK

NETZERSATZANLAGEN

WERKSTATTBEDARF

KUNDENSERVICE

PRÜFDIENSTE

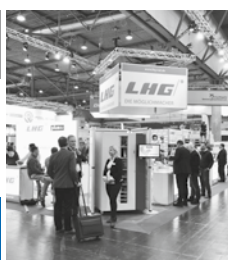
BESCHAFFUNGSKONZEPTE



Wir sind Ihr Partner für eine strategische  
Zusammenarbeit im C-Teile-Management.

LHG Leipziger Handelsgesellschaft für Werkzeuge,  
Verbindungstechnik und Betriebsbedarf mbH  
Niederlassung Jessen  
Gewerbepark 9 · 06917 Jessen  
+49 3537 20 39 820 · Jessen@lhg-net.de

[www.LHG-NET.de](http://www.LHG-NET.de) | [www.LHG-WEBSHOP.de](http://www.LHG-WEBSHOP.de)



## ANZEIGE

### Information zu Kanalnetzspülungen

Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ informiert darüber, dass es an folgenden Terminen zu **Kanalnetzspülungen** in den Ortsteilen **Schweinitz** und **Mark Friedersdorf** der Stadt Jessen kommt:



**KW 35 / 36: 30.08. – 10.09.2021 = Arnsdorf (gesamte Ortslage)**  
**KW 36 / 37: 06.09. – 17.09.2021 = Holzdorf (Töpferstraße, Mühlenkietz)**

Die Arbeiten sind jeweils zwischen 07.00 bis 18.00 Uhr zu sehen. Wir weisen darauf hin, dass es eventuell zu zeitlichen Verschiebungen durch kurzfristige havariebedingte Einsätze kommen kann. Der Verkehr wird an der Wanderbaustelle vorbeigeleitet.

Bei nicht fachgerechter Installation der Abwasserleitungen bzw. Hausanschlussleitungen (z. B. fehlende oder nicht ausreichend dimensionierte Entlüftung) kann es zu einem Druckausgleich über das WC oder andere sanitäre Anlagen kommen.

Für Unannehmlichkeiten im Zusammenhang mit dieser Maßnahme bitten wir um Verständnis.

Aufgrund von betrieblichen Erfordernissen könnten auch zusätzlich zu den genannten Bereichen weitere Kanalabschnitte gereinigt werden.

Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter: 0 35 37/26 48-0

gez. Giffey  
Geschäftsführer

### Kräuterkränze

Frau Sabine Prietzel von der „Kräuter und Gartenschule“ in Wittenberg vermittelt Wissenswertes über Kräuter und gestaltet mit Ihnen Kräuterkränze.



Dazu laden wir Sie am

**Freitag, 27.08.2021,  
16.00 Uhr**

**in unser Schnupperlädchen am  
Schwanenteich in Jessen ein.**

„Wir“ e. V.

– Landfrauen helfen sich selbst –

Jessen Tel.: 0 35 37/21 79 47

Unkostenbeitrag 10,00 € (mit  
kleinem Imbiss)

### Tag des Denkmal am 12.09.2021

Wir haben geöffnet von 11 Uhr bis 15 Uhr.

Prächtige Bauwerke mit einer bewegten Vergangenheit.

Die Schlosskapelle im Wasserschloss Hemsendorf.

#### Unser Tagesprogramm:

**Führungen:** jeweils 11 Uhr; 12 Uhr, 13 Uhr ■ Treffpunkt vor dem Wasserschloss

**Vortrag: Visionen für eine Kapelle**  
Hochschule Anhalt

Dozentin Dipl.-Ing. Annemarie Reimann

Um 11.30 Uhr und 13.30 Uhr

Wir bitten um telefonische Anmeldung ab 30.08.2021 bis 10.09.2021 unter 0152/33 98 77 75.

Bitte beachten Sie die aktuellen Corona-Regeln.



# Wir sind zurück!

## Neu bei uns:

TRAINING MIT  
ZUFRIEDENHEITS-  
GARANTIE



Mind. 2x  
innerhalb von  
10 Tagen trainieren

Mind. 2 Zirkelrunden  
pro Training



**Bahnhofstraße  
12+14  
06917 Jessen  
TEL.:  
03537/216391**

[www.familygym.de](http://www.familygym.de)

### Suchen Engagierte Haushaltshilfe

auf Basis einer geringfügigen  
Beschäftigung mit  
Sozialversicherung, 10,00 Euro  
je Stunde, 5 Stunden je Woche  
im Umkreis von Jessen.

**Telefonische Anfrage:  
0172/4 67 95 79**

### Einsatzberichte Feuerwehren – Juli 2021

Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	alarmierte Feuerwehren
05.07.2021	16:54	THKL	Türöffnung	Jessen	Jessen
08.07.2021	18:41	Feuer 2	Brand Elektroverteilung	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
09.07.2021	10:59	THKL	umgestürzter Baum	OVS Seyda - Seehausen	Seyda, Gentha
11.07.2021	02:44	Feuer 3	Brand Gehöft	Naundorf	Jessen, Seyda, Naundorf, Gölsdorf, Niedergörsdorf, Altes Lager, Jüterbog, Jüterbog
14.07.2021	05:07	THKL	umgestürzter Baum	OVS Mügeln - Oehna	Mügeln, Steinsdorf
17.07.2021	11:40	THKL	abgebrochener Ast	Jessen	Jessen
18.07.2021	11:17	THKL	Absturz Kleinflugzeug	OVS Mügeln - Oehna	Mügeln, Steinsdorf
24.07.2021	23:48	THKL	Türöffnung	Jessen	Jessen
27.07.2021	08:49	THKL	Türöffnung	Jessen	Jessen
30.07.2021	02:26	BMA	BMA	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
30.07.2021	14:12	BMA	BMA	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
30.07.2021	16:40	Fläche 1	Heuballenbrand	Jessen	Jessen
31.07.2021	14:20	THKL	umgestürzter Baum	Schützberg	Schützberg, Klöden

**Erklärung:** THP – Technische Hilfe Person  
 THKL – Technische Hilfe klein  
 THWa/Eis – Technische Hilfe Wasser/Eis  
 BMA – Brandmeldeanlage  
 VKU – Verkehrsunfall  
 Fläche 1, 2 – Flächenbrand klein , groß  
 Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß

### ANZEIGE

#### Information des WAZV „Elbe-Elster-Jessen“

Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ informiert darüber, dass sich der Beginn der Baumaßnahme in der Feldstraße in Jessen vermutlich auf Ende August 2021 verschieben wird. Ursächlich hierfür sind Probleme bei der Materialbeschaffung wegen anhaltender Lieferengpässe.

Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter: 0 35 37/2 64 80

gez. Giffey  
 Geschäftsführer



### Leichtathletik

Rekorde aus dem Altkreis Jessen

Altersklasse 12 / weiblich

- 60 m / 7,9 s und 100 m / 13,1 s und Weitsprung/ 4,78 m Claudia Sebastian (Jessen)
- 100 m / 13,1 s und 400 m / 66,2 s und 800 m / 2:32,3 min und Fünfkampf/ 379 Punkte Manuela Wolf (Jessen)
- 60 m Hürden/ 10,4 s Ilka Maliska (Seyda)
- Kugel/ 9,16 m Sabine Rühlmann (Klöden)
- Speer/ 24,76 m Regina Kneese (Holzdorf)
- Diskus/ 21,18 m Simone Schneider (Holzdorf)

D. Knappe

### Fußball

Saison 2020 – 2021 / D-Jugend / Kreisliga / Spielgemeinschaft Jessen und Elster

- Trainerin: Diana Peetz (Allemannia Jessen)
- Kader: 14 Jessener, 10 Elsteraner
- Bilanz: Siege gegen Piesteritz II/ 7:2, Nudersdorf/ 4:0, Lutherkicker II/ 5:2  
 Remis gegen SG Heiderand/ 3:3
- Nachholspiele zur Hinrunde: 6

D. Knappe/ J. Kilian

Taxi  
Regent

Achtung! Möchten Sie sich beruflich verändern?

Taxiunternehmen Regent in Jessen sucht ab sofort einen netten und zuverlässigen **Taxifahrer (m/w/d)** auf Vollzeit und auf 450,- € Basis.

Wenn Sie gern Umgang mit Menschen haben und Verantwortung übernehmen können, dann bewerben Sie sich bei uns.

Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch!

Anfragen bei Interesse von Mo. – Fr. 08 – 18 Uhr unter 0 35 37/21 33 58.

**Inhaber**  
 S. Regent  
 Bergweg 3  
 06917 Jessen  
 ☎ 0 35 37/21 33 58

*In liebevoller Erinnerung zum 10. Todestag*



## 10 Jahre ohne dich, liebe Heike

Nein, wir haben nichts vergessen, deine Liebe,  
dein schönes Lachen und deine Fürsorge,  
so vieles erinnert an dich.

Jeder neue Tag macht uns bewusst,  
wie sehr du uns fehlst.

So viele Dinge, die wir gern  
noch mit dir geteilt hätten.

Unsere Gedanken sind oft bei dir, die Erinnerung bleibt in unseren Herzen.

Alle, die dich sehr lieb hatten  
**Dein Sohn Fabian Becker,  
Enkel Leandro, Mirko, Herbert,  
Vera, Ines, Mario und Kerstin  
und noch viele, viele mehr**

Jessen, am 13. August 2021



### *DANKSAGUNG*

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte von meinem lieben Mann, meinem lieben Vater und Opa

## Jürgen Weigl

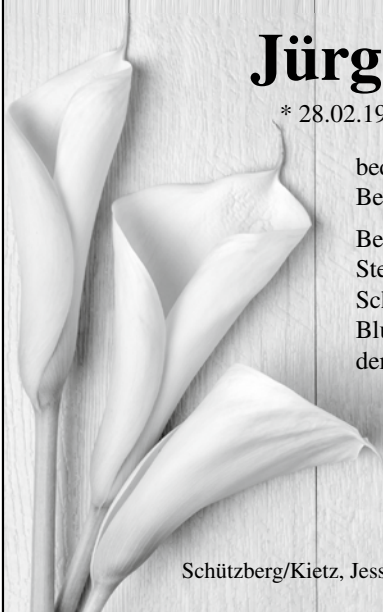
\* 28.02.1945 † 12.06.2021

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn.

Besonderer Dank gilt der Arztpraxis Steinert, dem Team des Pflegedienstes Petra Schulze, dem Bestattungshaus Krüger, dem Blumenfachgeschäft „Vier Jahreszeiten“ und dem Elbcafé Elster.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Ingrid  
Tochter Alexandra, Guido und Luca  
Schwester Elke und Familie  
Cousin Detlef und Familie**

Schützberg/Kietz, Jessen im Juli 2021





*Du bist von uns gegangen,  
aber nicht aus unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen  
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

## Heidelore Loche

\* 11.01.1953 † 11.06.2021

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen. Unser besonderer Dank gilt den Schwestern vom Pflegedienst des DRK, dem Blumenbasar Grassau sowie Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat.

In stiller Trauer

**Ihre Kinder Matthias, Mario und Birgit mit Familien**

Kleinkorga, im Juli 2021 **im Namen aller Angehörigen**



*Alles hat seine Zeit: Es gibt eine Zeit der Liebe,  
eine Zeit der Stille, eine Zeit der Schmerzen, der Trauer  
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von  
meiner lieben Frau, unserer herzenguten Mutter und Oma

## Gudrun Winkelbauer

\* 19.07.1949 † 18.06.2021

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten  
und Nachbarn für die erwiesene Anteilnahme.

Unser besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Katja Werner,  
dem Hausarzt Dr. Kluge, Nadine Lehnert und ihrem Team vom  
Bestattungsinstitut Korschat.

In stiller Trauer

**Emil Winkelbauer**

**im Namen aller Angehörigen**

Kleinkorga, im Juli 2021



*Leben in einer anderen Welt. Kein Weg zurück.  
Abschied nehmen Stück für Stück.  
Mal macht es traurig, dieser hilflose Blick,  
mal bringt ein Lächeln die Hoffnung zurück.  
Vergessen, verloren, ohne Ort und Zeit,  
festhalten, loslassen, Wirklichkeit.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

## Heinz Krüger

In Liebe und Dankbarkeit  
**Heiko und Ute mit Familie**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



## KC Seyda suchte zum diesjährigen Heimatfest den Stadtmeister

Jährlich findet am letzten Juni-Wochenende das Heimatfest in Seyda statt. Jedes Jahr aufs Neue beteiligt sich der KC Seyda mit einem attraktiven hochdotierten Preiskegeln daran. Doch wie überall sollte in diesem Jahr alles anders sein:

Durch die kurze Vorbereitungszeit und das schnelle „Ins-Leben-rufen“ des legendären Seydaer Frühschoppens, war es dem Verein nicht möglich, zahlreiche passende Preise bei seinen Sponsoren und Unterstützern anzufragen. Aus diesem Grund kam dem Vize-Präsident René Arndt hierzu eine pfiffige Idee. „Wieso tragen wir nicht in diesem Jahr einfach eine Art Stadtmeisterschaft aus und spenden die eingenommenen Startgelder dem Spielplatzprojekt?!“. Gesagt, getan. Der Plan stand. Die Umsetzung folgte prompt. Jeder Teilnehmer durfte 10 Kugeln schieben und musste damit die höchste Holzzahl für sich erreichen. Der Fairness halber



wurde die eigens neu initiierte Stadtmeisterschaft durch Vorstandsmitglied Martin Schulze in 4 Altersklassen eingeteilt. Trotz der noch geltenden Hygienevorschriften und dem kurzfristigen Einberufen des Frühschoppens, gab es eine durchaus gute Beteiligung. Ganz lieben Dank an dieser Stelle an alle Einwohner und Besucher, die mitgemacht haben.

Wie überall, gab es natürlich auch beim Schreibdienst und bei der Durchführung ein paar Veränderungen. Hier übernahm in diesem Jahr das Zepter unser vereinseigener Nachwuchs. Elias und Fabian Schulze waren die Organisatoren an diesem sonnigen Heimatfest-Sonntag. Beide führten mehr oder weniger in Eigenregie den Schreibdienst der Ergebnisse und das Vermitteln der Regeln an die Besucher durch. Vize-Präsident Arndt kommentierte diese fleißige und sauber durchgeführte Arbeit der beiden Jungs mit einem lauten „Seydaaa“. Bundesligamannschaftsleiter Martin Schulze fügte dem schmunzelnd noch hinzu: „Das, was die Jungs an diesem Tag geleistet haben, war in der Tat eine perfekte Arbeit. Sie haben nicht nur den wenigen älteren Vereinsmitgliedern enorme Arbeit abgenommen, sondern sie haben dabei selbst viel gelernt. Beiden zollt unser aller Dank und Respekt dafür!“.

Sieger der Jugend (weiblich) wurde Emily Schudde mit 42 Holz. Sieger der Jugend (männlich) wurde Danny Krüger mit 35 Holz. Sieger der Erwachsenen (weiblich) wurde Natalie Hesse mit 59 Holz. Sieger der Erwachsenen (männlich) wurde Florian Hesse mit 75 Holz (nach auszählen Holzgleich mit Manuel Letz).

Das eingenommene Startgeld wird vom Vorstand des KC aufgestockt und zur nächsten regulären Sitzung des Ortsbeirates an dessen Vorsitzenden für den Bau des neuen Spielplatzes im Park Seyda übergeben.

„Nur der KC Seydaaa...“

Sie möchten neu bauen, ein Haus erwerben, modernisieren oder ein bestehendes Baudarlehen umschulden?

Sichern Sie sich jetzt das Sonderkreditprogramm der



Baderhag 6 • 06917 Jessen (Elster) • Tel: 03537 2607-0  
Mail: [posteingang@volksbankelsterland.de](mailto:posteingang@volksbankelsterland.de)

[www.volksbankelsterland.de](http://www.volksbankelsterland.de)



**... Stein auf Stein, so soll das Mauerhandwerk sein ...**

**BURKHARDT**  
Maurer- & Betonbaumeister  
Tel.: 0162 4368181  
Mail: [bauserviceburkhardt@web.de](mailto:bauserviceburkhardt@web.de)

- Betonarbeiten
- Maurerarbeiten
- Klinkerarbeiten
- Verputzen
- Abbruch / Rückbau
- Montage von Zaunelementen

**KLIMAWANDEL IST REAL.**



**Elementarschadenversicherung**

**KlugerZusatz**  
für Wohngebäude und Hausrat gegen

- Starkregen,
- Hochwasser,
- Schneedruck ...

Extreme Wetterschwankungen aufgrund klimatischer Veränderungen sind auch in Sachsen-Anhalt keine Seltenheit mehr. Zeit sich über den richtigen und wichtigen Versicherungsschutz bei Naturgefahren Gedanken zu machen.

Wir beraten Sie gern:

**ÖSA-Geschäftsstelle**  
**Petra Göttert**  
Rosa-Luxemburg-Str. 32  
06917 Jessen  
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491  
Funk: 0172 3502920

### Einladung zur Mitgliederversammlung des SV Rot-Weiß Seyda

am 10.09.2021, 20.00 Uhr in der Turnhalle Seyda

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
2. Bericht zur Vorstandsarbeit 2020
3. Finanzbericht für 2020
4. Bericht Revisionskommission 2020
5. Diskussion
6. Beschluss Entlastung Vorstand
7. Vorstellung und Diskussion Finanzplan 2021
8. Beschluss Finanzplan 2021

Der Vorstand

*Was du für uns gewesen, das wissen wir allein.  
Hab' Dank für deine Liebe, du wirst uns unvergessen sein.*

Für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch stillen Händedruck, tröstende Worte, geschriebene Zeilen und Geldzuwendungen sowie dem Ehrengelait zur letzten Ruhestätte von meinem Mann, Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

## Wolfgang Lösche

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.

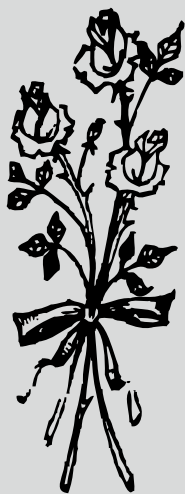
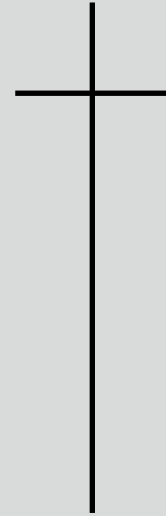
Auch gilt unser Dank Herrn Dr. St. Kluge, den Schwestern vom DRK Jessen, den Jagdhornbläsern, Reck's Blumenboutique, dem Bestattungsinstitut Krüger für die tröstenden Worte und dem Weingut Hanke.



In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Marianne**  
**Deine Kinder mit Familien**  
**Deine Geschwister**

Jessen, im Juli 2021



*Alles hat seine Zeit:*

*Es gibt eine Zeit der Liebe, eine Zeit der Stille,  
eine Zeit der Schmerzen, der Trauer und  
eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

In aller Stille haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

## Irmgard Mecke

\* 21.07.1935

† 26.06.2021

### DANKE

sagen wir all denen, die in Gedanken bei uns waren, sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt den Schwestern vom Pflegedienst Birgit Däumichen, dem Bestattungsinstitut Korschat Inh. Nadine Lehnert sowie dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe.

In stiller Trauer

**Sohn Torsten, Birgit und Fritz**  
**Sohn Thomas**

Prettin, Jessen, im Juli 2021



*Der Weg des Lebens ist zu Ende,  
vorbei sind Freude, Leid und Schmerz.  
Nun ruhen deine fleißigen Hände  
und Ruhe hat dein liebes Herz.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner  
lieben Mutter, Schwiegermutter, unserer Oma und Schwester

**Erika Lehmann** geb. Reiche

\* 21.09.1935 † 04.08.2021

In stiller Trauer

**Tochter Heike mit Bernd**

**Enkeltochter Kathrin mit Sven**

**Enkelsohn Stephan**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend,  
dem 11. September 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gehmen statt.



*Sie ist nicht mehr da, doch werden wir ihr  
täglich begegnen und sie grüßen,  
denn ihr Lächeln, das sie schenkte,  
ihre helfenden Worte und alles,  
was sie für uns getan hat,  
werden uns ein Leben lang begleiten.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer  
Mutter, Oma und Uroma

**Elisabeth Böttcher** geb. Girsule

\* 22.12.1930 † 01.08.2021

In liebevoller Erinnerung

**Deine Töchter Gerlinde und Ilona mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend,  
dem 4. September 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schützberg statt.



*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n,  
dem Leiden hilflos zuzuseh'n.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.*

Nach schwerer Krankheit ist unser lieber Onkel

**Reinhard Jentsch**

\* 18.05.1935 † 27.07.2021

eingeschlafen.

In stiller Trauer

im Namen aller Angehörigen

**Melitta Axe**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 27. August 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klöden statt.







*Ein langes erfülltes Leben ging zu Ende.  
Was bleibt ist die dankbare Erinnerung.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

## **Willi Mühlbach**

\* 08.11.1925 † 30.06.2021

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns von ihm Abschied nahmen.

Unser besonderer Dank gilt Reck's Blumenboutique, der Pfarrerin Frau Viola Hendgen, dem Bestattungsinstitut Korschach Inh. Nadine Lehnert sowie dem Bowlingcenter Klöden.

In stiller Trauer

**Sohn Roland, Karin und Kinder**  
**Sohn Rudolf, Barbara und Kinder**  
**Sohn Harald, Angela und Kinder**  
**Sohn Reiner, Bärbel und Kinder**  
**Hansi, Isolde und Kinder**

Mauken, Jessen, Dommitzsch, im August 2021



*Einschlafen dürfen, wenn man müde ist  
und eine Last fallen lassen, die man lange getragen hat,  
ist ein stilles Geschenk.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner lieben Oma, Schwester und Tante

## **Ingeburg Schugk**

\* 26.08.1931 † 27.06.2021

Danke sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre aufrichtige Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Danke den Schwestern vom Pflegedienst des DRK Jessen sowie Danke für die würdevolle Unterstützung dem Bestattungsinstitut Korschach Inh. Nadine Lehnert.

In stillem Gedenken

**Enkel Enrico**  
**Schwester Anneliese und Helmut**  
**Neffen Udo und Ulf**  
**Nichten Ina und Heike mit Familien**

Meuselko, im Juli 2021



Senkrechtlifte

Plattformlifte

Sitzlifte

Hublifte

Mobile

Treppenhilfen

Scooter

und vieles

mehr ...

## Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der

**Rosa-Luxemburg-Straße 32  
in 06917 Jessen.**

info@reha-hilfe-jessen.de  
www.reha-hilfe-jessen.de

**Tel.: 0 35 37/2 60 10**



## Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen Sie 7.700 Haushalte mit Ihrer Anzeige!!**



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

**Tel.: 0 35 37/26 40 23**

Fax: 0 35 37/26 40 66

E-Mail: info@druckerei-eea.de

**www.druckerei-eea.de**

**MEDIENDESIGN**

**OFFSET- UND DIGITALDRUCK**

**GROSSFORMAT-DRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren | Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.



**Belding**  
Fliesen- und Natursteinverlegung  
Annaburg · Tel.: 0173/5 87 72 09



## Punktspielabschluss Herren 50

Nachdem die Herren des Tennisclubs Jessen bereits am 04.07. ihren letzten Spieltag hatten und einen guten 3. Platz in der Bereichsliga Dessau erreichten, ging es für die Herren Ü60 am 10.07. bei der Reserve von Rot-Weiß Dessau weiter. Mit einem überzeugenden 6:0 Sieg setzte man ein Ausrufezeichen im Kampf um den Staffelsieg in der Landesliga Süd. Andreas Nelle, Detlef Schulze, Michael Jahn und Benno Loff erkämpften in Einzel und Doppel die Siegpunkte.

Einen Tag später spielte die Ü50 des TC zu Hause gegen Blau-Weiß Roßlau. Trotz eines klaren 5:1 Sieges am Ende, spiegelt das Ergebnis nicht den tatsächlichen Spielverlauf wider. Im Einzel gewannen Karsten Held, Ingo Böttcher und Radovan Glumac relativ knapp. Genauso knapp verlor Lutz Eßberger, so dass es 3:1 nach den Einzel stand. Beide Doppel entwickelten sich zu einem Krimi, wobei die Jessener Eßberger/Held und Böttcher/Fischer am Ende jeweils im Champions-Tiebreak knapp gewannen.

Am 17.07. ging es für die Ü60 zu Hause weiter gegen den Traditionsverein TC Sandanger aus Halle. Absolut unverstündlich reisten die Hallenser mit nur drei Spielern an, so dass vorab schon 2 Punkte (Einzel und Doppel) auf der Habenseite der Jessener standen. Bei den drei Einzelspielen konnten Detlef Schulze, Benno Loff und Lutz Eßberger weitere Siegpunkte einfahren. Auch das einzige Doppel Schulze/Loff wurde gewonnen, so dass ein klarer 6:0 Sieg am Ende zu Buche stand.

Am Tag darauf hatten die Herren50 ihr letztes Punktspiel gegen den Akener TV. Nach den Einzelspielen stand ein ausgeglichenes Ergebnis, nachdem Lutz Eßberger und Ingo Böttcher ihr Match gewannen und Karsten Held und Michael Fischer verloren. Die Doppel zeigten erneut, dass man sich hier enorm weiterentwickelt hat. Held/Böttcher und Detlef Schulze/Radovan Glumac gewannen relativ souverän, so dass am Ende ein toller 4:2 Sieg und damit zum Abschluss der Punktspielrunde ein prima 2. Platz in der Bereichsliga Dessau stand.

Lutz Eßberger

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

*Deine selbstständige Verkaufsdirektorin  
mit Mary Kay*

**Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81**




**Annaburger Straße 2**  
06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/26 40 23  
Telefax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de  
**www.druckerei-eea.de**



*Wir haben geheiratet*  
Für die vielen Glückwünsche,  
Geschenke, lieben  
Worte und originellen  
Überraschungen, die unsere

*Hochzeit*

zu einem unvergesslichen Erlebnis werden ließen, möchten wir uns ganz herzlich bei unseren Familien, Verwandten, Freunden, Bekannten und dem Gasthaus „Goldener Ring“ in Annaburg bedanken.

*Tobias & Claudia Michalke  
geb. Neßse  
& Marvin*

Linda, am 26. Juni 2021

Wir sagen ALLEN ein herzliches  
Dankeschön, die uns zu unserer

## Goldenen Hochzeit

mit wunderschönen Blumen, lieben Glückwünschen  
und Geschenken so viel Freude bereitet haben.

**Martin & Brigitte Fromm**

Ruhlsdorf, im Juli 2021



## SV Allemannia 08 Jessen

### Rückblick 20/21 Landesliga Frauen

Wie schon in der Saison 2019/20 konnte auch die Saison 2021/21 nicht zu Ende gespielt werden. Nach fünf Punkten und einem Pokalspiel und einem zweiten Platz in der Landesliga war dann Schluss.



Das Pokalspiel wurde mit 3:1 gegen den SV Glanzig gewonnen. In den Punktspielen folgten zwei Siege, 5:4 gegen Allstedt und ein 3:1 gegen den HFC.

Gegen Döhlau und Einheit Halle wurde jeweils 2:2 gespielt.

Von den 22 gemeldeten Spielerinnen kamen 19 zum Einsatz. 9 Spielerinnen absolvierten alle fünf Spiele. Dazu kamen 2 Spielerinnen auf 4 Einsätze, 3 Spielerinnen auf 3, 3 Spielerinnen auf 2 und 2 Spielerinnen auf 1 Einsatz.

Die Torschützen waren Rebekka Langhammer und Nadine Helwig mit je 4 Toren. Mit 3 Toren war Nicole Hanke erfolgreich. Auf jeweils einen Treffer kamen Julia Schramm, Silke Schramm, Michelle Große und Ramona Ekmann.

Die Saison 2021/22 ist schon in Planung. Aus der Babypause zurück ist Jasmin Trapp. In ihre 20. Saison geht Silke Schramm.

Es wurde ein neuer Spielführer und Mannschaftsrat gewählt. Spielführer ist Sophia Greb, den Rat bilden: Leanne Sophie Pink, Nicole Hanke und Nadine Helwig.

### Zugänge

20/21 Juliane Lexius  
21/22 Leonie Pankrath und  
Amy Wollschläger

### Abgänge

Marlen Schlobach, Stefanie Schenk

Das 1. Punktspiel ist am 29.08.2021 beim Halleschen FC.

### Heimspiele

05.09. GW Ammendorf  
19.09. Germania Hergisdorf  
17.10. Roter Stern Halle  
31.10. SV Allstedt  
05.12 Germania Wernigerode

Holger Knorr

*„Einzeln hinterlassen wir Spuren, gemeinsam einen Weg“*

Ernst Ferstl

Herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche,  
Aufmerksamkeiten und Geschenke zu unserer

## Silberhochzeit

**Dirk und Juliane Hesse**

Gentha, im März 2021



Für die zahlreichen Glückwünsche,  
Blumen, Geschenke und  
Geldpräsente anlässlich meiner

## Jugendweihe

möchte ich mich auch im  
Namen meiner Mama bei allen  
Verwandten, Freunden, Nachbarn und  
Bekanntem recht herzlich bedanken.  
Besonderen Dank an Familie Kleinschmager  
vom Bowlingcenter in Klöden.

*Jasmin Axx*

Klöden, im Juli 2021



**Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten**  
**Fassadendämmung & Fassadensanierung**  
**Strukturputze für Innen und Außen**



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)



Bestattungsinstitut  
**Korschat**

Inh. Nadine Lehnert

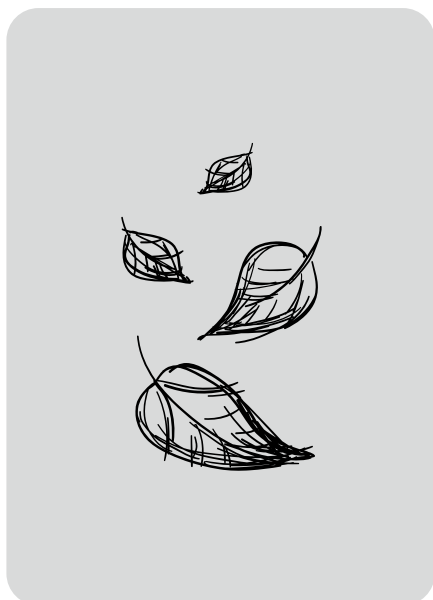
Auch die lange Bank hat  
 nicht unendlich viel Platz.

Wichtige Themen nicht  
 auf morgen verschieben.  
 Wir sind für Ihre  
 Fragen da.

06925 Annaburg  
 Torgauer Str. 56  
 Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.  
 Hauptstr. 129  
 Tel.: 035389 - 87970

[www.korschat-bestattungen.de](http://www.korschat-bestattungen.de)



*Danke für den Weg,  
 den du mit uns gegangen bist.  
 Danke für die lange Freundschaft.  
 Danke, dass es dich gab.  
 Wir denken oft zurück.*

Nachdem wir unseren langjährigen Freund

## **Wolfgang Richter**

zur letzten Ruhe gebettet haben, möchten wir es nicht versäumen, uns für all die Hilfsbereitschaft, die er erhalten hat, zu bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Hausarzt Michael Weiß, dem Pflegedienst von Petra Schulze, Familie Gisela Hannemann, und dem Bestattungsinstitut Krüger.

Jessen, im Juli 2021

**Irmchen und Familie  
 Familie Hildebrandt**

### **Nachruf**

Wir trauern um unseren langjährigen Vereinsvorsitzenden

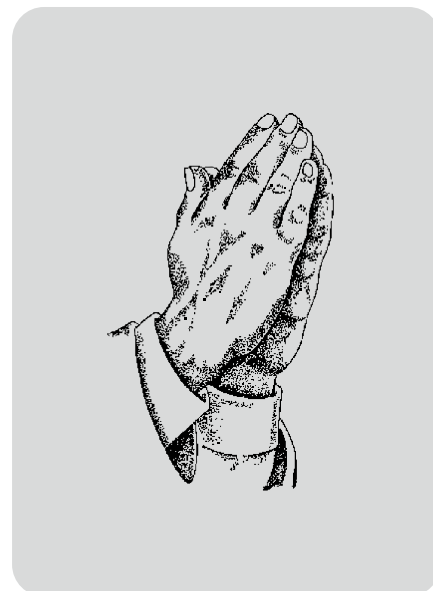
## **Gotthard Heide**

Mit Gotthard Heide verliert der Himmelsberger  
 Reit- und Fahrverein Jessen e. V. ein aktives Mitglied  
 und langjährigen Vereinsvorsitzenden.

Mit dem aufrichtigen Dank für seine geleistete Arbeit verbindet uns  
 ein ehrendes Gedenken, das wir ihm stets bewahren werden.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

**Der Vorstand und die Mitglieder des  
 Himmelsberger Reit- und Fahrvereines Jessen e. V.**



**Der Jagdgenossenschaftsvorstand Großkorga lädt ein**

Am Freitag den **17. September 2021 um 19.00 Uhr** findet im Dorfgemeinschaftshaus Großkorga die diesjährige Jagdgenossenschaftsversammlung statt. Hierzu sind alle Eigentümer von bejagbaren Grund und Boden in der Gemarkung Großkorga eingeladen.

Wie schon im Mitteilungsblatt vom 04.03.2021 angezeigt wurde, ist der Eigentumsnachweis durch die Kopie des aktuellen Grundbuchauszuges, wo die Flächenangaben hervorgehen, bis zum 31.03.2021 zu erbringen.

Als Nachweis ist auch die Kopie der aktuellen Rechnung über die Gewässerunterhaltungsgebühr der Stadt Jessen ausreichend.

Leider haben nicht alle Jagdgenossen bisher diesen Nachweis erbracht. Ich bitte daher, dass die Nachzügler bis spätestens 10. September 2021 diesen Nachweis an meine Wohnadresse: Großkorgaer Dorfstraße 5 in 06917 Jessen erbringen. Eine Vorlage erst bei der JG-Versammlung ist nicht ausreichend, da das Jagdkataster im Vorfeld noch weiter aktualisiert werden muss und kann somit bei der diesjährigen Auszahlung der Jagdpacht noch nicht berücksichtigt werden.

Im Vertretungsfall eines Jagdgenossen bei der Versammlung ist eine Vollmacht vorzulegen.

Folgende wichtige Punkte sind in der Tagesordnung vorgesehen:

- Bericht über die JG-Versammlung am 15.03.2019
- Kassenbericht mit Abstimmung über die Entlastung des JG-Vorstandes
- Wahl der neuen Kassenprüfer
- Neuwahl des JG-Vorstandes
- Abstimmung über den Abschluss des neuen Pachtvertrages
- Abstimmung über die Höhe der Jagdpachtauszahlung und anschließender Auszahlung
- Ausführung der Jagdpächter über die erlegte Wildstrecke der beiden vergangenen Jagdjahre und der neue Abschussplan
- Diskussion

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

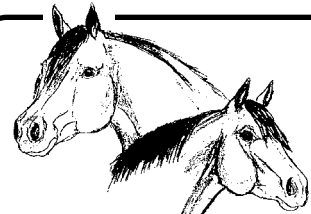
Lehmann  
JG-Vorsteher

**Verkaufe  
Zwerg-Wyandotten**

gold-blaugesäumt

**ab 20,- € / Tier (VB)**

Telefon (ab 19.00 Uhr):  
**03 53 85/2 06 61**



**Pferde- und  
Bauernmarkt  
in Linda**

(an der B101 zwischen  
Jüterbog und Herzberg)

**am 18.09.2021**

Info: 0157/85 32 36 69  
0173/8 77 17 11

[www.pferdemarkt-linda.de](http://www.pferdemarkt-linda.de)

*Wir sind überwältigt*

*So viele Menschen haben uns Glück gewünscht. So viele Menschen haben uns bedacht. So viele Menschen haben uns eine Freude gemacht. All diesen Menschen möchten wir herzlich danken.*

Ohne euch wäre unsere Erinnerung zu unserer

*Hochzeit*

kein solcher Schatz geworden.

Ein ganz besonders großes Dankeschön an unsere Eltern, Geschwister, Trauzeugen und Freunden für die vielen gelungenen Überraschungen.

*Mario & Claudia Krüger*  
*geb. Langer*  
*mit Mira & Hedda*

Gorsdorf, am 3. Juli 2021



 **RENAULT**  
Passion for life

Der neue  
**Renault  
TWINGO Electric**

Mit 10.000 € Elektrobonus



**ab 13.790 €**, inklusive Batterie

**Lehmann** automobile gmbh ...die Alternative! EDA: 03533/48430  
HZBG: 03535/20771

[www.lehmann-automobile.de](http://www.lehmann-automobile.de)

Für die zahlreichen  
Glückwünsche und Geschenke  
anlässlich meiner

**JUGENDWEIHE**

möchte ich mich bei allen  
recht herzlich bedanken.

**TIM HILDEBRANDT**

Annaburg, im Juni 2021

**DIE LINKE lädt ein,**

zu einer **Kranzniederlegung** anlässlich dem Gedenktag an die Opfer des Hitlerfaschismus am **12. September 2021 um 10.00 Uhr** in der **Lichtenburg Prettin**.

An der Kranzniederlegung werden teilnehmen:

Thomas Lippmann, stellvertretender Fraktionsvorsitzender der Partei DIE LINKE im Landtag Sachsen-Anhalt Uwe Loos, Kreisvorsitzender der Partei DIE LINKE Wittenberg angefragt: Johannes Hüthel, Direktkandidat der Partei DIE LINKE zur Bundestagswahl im Wahlkreis Dessau/Wittenberg

Redner: Jürgen Dannenberg Landrat a. D.

Die Linke  
Ortsvorstand Jessen/Annaburg

**Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Lüttchenseyda**

am **17. September 2021 um 19.00 Uhr** in der Gaststätte „Wiesengrund“ in Gadegast

**Tagesordnung:**

- Eröffnung und Begrüßung
- Bericht des Vorstandes
- Bericht des Jagdpächters
- Bericht der Kassenprüfer
- Diskussion
- Entlastung des Vorstandes
- Wahl des Wahlleiters
- Wahl des Vorstandes
- Wahl der Kassenprüfer
- Beschlüsse
- Verwendung überschüssiger Pachtgelder
- Veröffentlichung der Versammlungsniederschrift, der gefassten
- Beschlüsse und deren Auslegung bei der Stadt Jessen
- Schlusswort des Vorsitzenden

Der Vorstand



# LACKWERK

Fahrzeuglackierung  
Smart repair  
... für Gewerbe & Privat

*Wir bringen Farbe ins Spiel*

*Ihr Partner für Lackierungen aller Art*

Friedensstraße 17A  
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 03537/ 2039190  
Funk: 0152 / 23 286 533

**info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de**

# Braun

Anlagenbau GmbH

OT Prettin

Axiener Str. 1

06925 Annaburg

Telefon: 03 53 86/61 83 70

Telefax: 03 53 86/61 83 79

E-Mail: info@braun-anlagen.de

## Wir suchen: Elektriker/ Servicemonteur (w/m/d)

**Aufgaben/Tätigkeiten:**

- Wartung und Instandhaltung von Elektroanlagen insbesondere PV-Anlagen
- Fernwartung
- Durchführung von Reparaturen (Firmenfahrzeug wird gestellt)

**Voraussetzungen:**

- abgeschlossene Berufsausbildung als Elektriker
- sicherer Umgang mit IT-Technik
- Führerscheinklasse B
- Kommunikativ/Zuverlässigkeit

Wir haben Ihr Interesse geweckt?

Ergreifen Sie die Initiative und bewerben Sie sich direkt bei uns.

**Wir stempeln Sie nicht ab!**

**Bei uns bekommen Sie individuell gefertigte Stempel.**



Mediendesign

Offset- und Digitaldruck



## Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke zu unserer

# Hochzeit

Wir freuen uns auf unsere gemeinsame Zukunft und freuen uns darauf, alle Höhen und Tiefen gemeinsam zu meistern.

*Martin & Katharina Töpfer  
geb. Joppich*

Klöden, im Juni 2021

Allen, die den Tag meiner

## Jugendweihe

zu einem unvergesslichen Erlebnis werden ließen und mir durch Glückwünsche, außergewöhnliche Geldpräsente Freude bereiteten, sage ich auch im Namen meiner Eltern, allen Verwandten, Freunden, lieben Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank.

Ein besonderer Dank geht an den Partyservice „Zum Deichblick“ in Listerfehrda.

*Virginia Chiara Wenzel*

Schöneicho, am 12. Juni 2021

**Zwei unvergessene Tage**

Ein herzliches Dankeschön sage ich, auch im Namen meiner Eltern, allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die meine

## Jugendweihe

durch Geschenke und liebe Glückwünsche zu einem besonderen Erlebnis werden ließen.

**Marius Mühl**

Jessen, im Juni 2021



## Dankeschön

sage ich allen, auch im Namen meiner lieben Eltern, für die vielen Glückwünsche sowie Blumen und Geschenke, die ich anlässlich meiner

## Jugendweihe

erhalten habe.

*Bastian Katze*

Klossa, im Juli 2021

**TISCHLEREI & ZIMMEREI**

**Thomas Heintel**  
 OT Holzdorf  
 Hauptstraße 33  
 06917 Jessen  
 Tel.: 03 53 89/8 13 10



**NEU: Treppen nach Maß.**  
 Aufarbeitung / Renovierung von Treppen.  
 Natürlich auch neue Vinyl-, Laminat-, Parkett- und Dielenböden!  
 Innentüren nach Maß.

**Rufen Sie uns an!**

**Reparaturen rund um's Haus**



Ihre Praxis für  
Physiotherapie

**Terminvereinbarungen unter  
0 35 37/205 60 60**

**Behandlungen auf Rezept**

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

**Zusätzliche Leistungen**

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

**PHYSIOAKTIV**  
 ... Gesundheit leben

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | [www.physioaktiv-jessen.de](http://www.physioaktiv-jessen.de)



**LM Fa. Lehmann**  
CONTAINERDIENST

- Schüttgütertransport
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Minibagger-Verleih
- Kiestransporte

**www.containerdienst-linda.de**  
 Tel.: 03 53 84 20 777    Mobil: 0170 16 13 404  
 Fax: 03 53 84 21 045    Mobil: 0160 82 54 540  
 E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

**JETZT NEU!**  
 Mietservice für  
**mobile Toiletten**

*Egal zu welchem Anlass,  
 egal an welchem Ort.*



Wir liefern Ihnen mobile Toiletten für Ihr Event oder auf Ihre Baustelle.



## Einladung

Der Heimatverein „Glücksburger Heide“ e. V. lädt ein zum traditionellen Heidefest

Zu 26. Mal feiert der Heimatverein in diesem Jahr sein Heidefest.

Der Ort wird auch diesmal direkt an der Weintraube auf der Festwiese sein.

**Das Heidefest findet am Sonntag, den 05. September 2021 statt.**

Zum Frühschoppen um **10.30 Uhr** werden Sie die Elbaue Musikanten mit flotter Blasmusik begleiten. In den Pausen werden kulturelle Darbietungen geboten.

**Die 27. Heidekönigin wird am frühen Nachmittag gekürt.**

Für das leibliche Wohl sorgt auch in diesem Jahr der Lindenwirt aus Lindwerder. Neben einem vielfältigen Angebot zur Mittagszeit kann man sich nach der Kürung auch den selbst gebackenen Kuchen der Familie Hermann schmecken lassen.

Wir bitten Sie die Hygienebestimmungen entsprechend der Verordnung einzuhalten.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Der Vorstand des Heimatvereins „Glücksburger Heide“ e. V.



## Einladung zur Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Morxdorf-Mark-Zwischen

Der Jagdvorstand lädt alle Jagdgenossen zur Mitgliederversammlung am **Freitag, den 10.09.2021 um 19.30 Uhr** in die Gaststätte „Lindeneck“ in Morxdorf ein.

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der satzungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
3. Auswertung des Jagdjahres 2019/2020/2021 und Ausblick auf 2021/2022
4. Bericht des Vorstandes
5. Entlastung des Vorstandes
6. Bericht der Revisionskommission
7. Entlastung der Kassenprüfer
8. Neuwahl des Vorstandes und der Kassenprüfer
9. Festlegung der Auszahlung der Jagdpacht und Beschlussfassung
10. Neuverpachtung der Jagdpacht
11. Diskussion und Anfragen
12. Auszahlung der Jagdpacht

Die Versammlung findet unter Einhaltung der gültigen Verordnung „Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des neuartigen Coronavirus SARS\_CoV2 in Sachsen-Anhalt“ statt.

Der Jagdvorstand

## Einladung

Zur Jahreshauptversammlung der **Jagdgenossenschaft Reicho** am **10. September 2021 um 19 Uhr** laden wir alle Verpächter mit Partner herzlich in das Dorfgemeinschaftshaus ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
  2. Bericht des Vorstandes
  3. Bericht des Kassierers
  4. Bericht des Kassenprüfers
  5. Bericht der Jäger
  6. Diskussion/Anfragen
  7. Entlastung des Vorstandes
  8. Entlastung des Kassierers + des Kassenprüfers
  9. Wahl des neuen Vorstandsvorsitzenden
  10. Wahl des neuen Kassenprüfers
- Schlusswort und Pachtauszahlung

Der Vorstand

# 25 Jahre „Wir“ e. V.

## Jessen Schwanenteich

### 11.09.2021

### 10.00 Uhr

**10.15 Uhr** Puppentheater

**11.00 Uhr** Rückblick auf 25 Jahre „Wir“ e. V.

**12 & 14 Uhr** Kräuterwanderung mit Frau Prietzel

**15.00 Uhr** Auswertung Quiz

- Führungen Tierpark
- verschiedene Spielangebote
- Tombola zur Unterstützung der Vereinsarbeit
- Landfrauenküche mit Mittagstisch, Kaffee und Kuchen
- Hüpfburg

Mügeln, am 26. Juni 2021



Allen, die den Tag meiner  
**Jugendweihe**  
zu einem unvergesslichen Erlebnis  
werden ließen und mir durch  
Glückwünsche und Geschenke Freude  
bereiteten, sage ich auf diesem Wege  
ein großes Dankeschön!

*Konrad Schulze*

## Einladung zur Jahres- mitgliederversammlung der Jagdgenossen- schaft Jessen/Grabo

Der Jagdvorstand lädt alle Jagdgenossen und die Jagdpächter zur jährlichen Mitgliederversammlung am **Montag, den 13.09.2021, um 19.00 Uhr** in die Gaststätte „Schützenhaus“ (Vereinszimmer) in Jessen herzlich ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Verlesen der Tagesordnung
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Abstimmung über die Tagesordnung
5. Bericht des Vorstandes über das abgelaufene Jagdjahr
6. Kassenbericht und Kassenprüfbericht
7. Diskussion
8. Beschlussfassung zu den Berichten
9. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes
10. Sonstiges
11. Beendigung der Versammlung durch den Vorsitzenden

Arndt, Vorsitzender

Hinweis: Laut Satzung der JG Jessen/Grabo sind die anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

**HEIZUNG SOLAR SANITÄR**  
*Henze GmbH*

**HANDWERKSMEISTERBETRIEB**



**Sie wollen sich verändern?**

**Wir suchen Sie als**  
**Monteur (m/w/d)**  
**für Heizungs- und Sanitärinstallation**

**Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung.**

**Henze GmbH · Bahnhofstraße 3 · 06917 Jessen (Elster)**  
**Telefon: 0 35 37/21 51 90 · E-Mail: info@henze-jessen.de**

## Jagdgenossenschaft Seyda

Die **Jahreshauptversammlung** der Jagdgenossenschaft Seyda findet am Freitag, dem **17.09.2021, um 19.00 Uhr** in der Gaststätte „Schützenhaus“ Seyda statt.

Eingeladen sind alle Landeigentümer der Gemarkung Seyda sowie Mügeln Flur 11 und 12 und alle Jagdpächter.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
2. Bestimmung des Versammlungsleiters
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Bericht des Vorstandes
5. Finanzbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Bericht der Jagdpächter
8. Diskussion zu den gehaltenen Berichten
9. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes und des Kassenwarts
10. Diskussion und Vorschläge für die neue Revisionskommission
11. Wahl der Revisionskommission
12. Diskussion
13. Schlusswort des Vorsitzenden

Während der Versammlung gibt es ein Jagdessen.

Für die Wahl der Revisionskommission der Jagdgenossenschaft Seyda (siehe Punkt 11) sind schriftliche oder mündliche Vorschläge bis zum o. g. Versammlungstermin an den Vorsitzenden Gerhard Matthäs, Seydaer Markt 6, 06917 Jessen (Elster), OT Seyda einzureichen.

Die **Auszahlung der Jagdpacht** für die **Jagdjahre 2018, 2019 und 2020** findet am **Freitag, dem 17.09.2021** in der Zeit von **18.00 Uhr bis 19.00 Uhr** vor der Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Seyda in der Gaststätte „Schützenhaus“ Seyda statt. Bei Abholung der Jagdpacht im Vertretungsfall ist die Vollmacht des Landeigentümers vorzulegen.

Der Vorstand

## Einladung zur Jahres- versammlung der Jagdgenossen- schaft Schweinitz

Hiermit sind alle Eigentümer von Grundflächen des gemeinschaftlichen Jagdbezirkes recht herzlich eingeladen.

Ort: Zur Weintraube in Schweinitz, Weinberge 5

Datum: **17.09.2021**

Zeit: 19.30 Uhr

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Diskussion zu den Berichten
6. Beschlussfassung
- 6.1 zu den Berichten des Vorstandes
- 6.2 Entlastung Vorstand und Kassenprüfer
- 6.3 Verlängerung Pachtvertrag
7. Sonstiges / Schlusswort
8. Pachtauszahlung an die Jagdgenossen

Der Vorstand

**IMPRESSUM****HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601  
Fax: 0 35 37/276-610Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11  
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.****Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**E-Mail:  
[mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.***Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die***Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)****per Telefon: 0 35 37/26 40 25,****Fax: 0 35 37/26 40 66,****E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)****oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr****Mustermappen für Anzeigen finden  
Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)****Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.****Wir bitten dies zu berücksichtigen.**Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.**REDAKTIONSSCHLUSS****Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 16.09.2021****erscheint, ist am Montag, dem 6. September 2021, 12.00 Uhr Redaktionsschluss.**

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

**Sozialstation Jessen**  **Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH****Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege

sozialstation.je@drk-wittenberg.de  
**Tel.: 0 35 37/20 55 20****Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegefachkraft (m/w/d)**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg**Tel.: 0 34 91/46 50**  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)**Kreisverband Wittenberg e. V.**Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter  
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249  
E-Mail: [sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de](mailto:sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de)**BLUTSPENDETERMINE**

27.08.2021	Seyda Grundschule	15.30 – 19.00 Uhr
01.09.2021	Jessen Gymnasium	15.30 – 20.00 Uhr
10.09.2021	Jessen Nordschule	15.00 – 20.00 Uhr
16.09.2021	Schweinitz Grundschule	15.30 – 19.30 Uhr

**Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.**Ina Lehmann  
Mitarbeiterin Blutspende**Sehr geehrte Geflügelhalter!**Die Austeilung der Geflügelimpfstoffe gegen die Atypische Geflügelpest erfolgt **am Samstag, dem 28.08.2021** durch die Tierärztliche Praxis am Weinberg wie folgt:

Ort	Wo genau	Zeit
Jessen	Parkplatz-Arbeitsamt	08.00 – 08.15 Uhr
Arnsdorf	Kindergarten	08.25 – 08.35 Uhr
Leipa	Feuerwehr	08.40 – 08.50 Uhr
Gentha	Bushaltestelle	08.55 – 09.05 Uhr
Lüttchenseyda	Bushaltestelle	09.10 – 09.20 Uhr
Ruhlsdorf	Gemeindeamt	09.30 – 09.40 Uhr
Listerfehrda	Gaststätte	09.50 – 10.00 Uhr
Elster	Gemeindeamt	10.05 – 10.25 Uhr
Gorsdorf	Ehem. Gemeindeamt	10.35 – 10.45 Uhr
Hemsendorf	Ehem. Gaststätte	10.50 – 11.00 Uhr
Schöneicho	Bushaltestelle	11.10 – 11.20 Uhr
Gerbisbach	Ehem. Kindergarten	11.25 – 11.35 Uhr
Groß Naundorf	Schule	11.50 – 12.10 Uhr
Bethau	Gemeindebüro	12.15 – 12.35 Uhr
Annaburg	Markt	12.45 – 13.15 Uhr
Purzien	Dorfgemeinschaftshaus	13.20 – 13.35 Uhr

Am **Montag, dem 30.08.2021**, findet in unserer Praxis in der Zeit von 15.00 – 16.00 Uhr die Geflügelimpfstoffausgabe für Nachzügler statt.

Sie finden uns in Schweinitz, Weinberge 39a, gegenüber vom Obsthof Zwicker.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Dölz unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: 0 35 37/20 23 25.



**KAUFMANN IM  
EINZELHANDEL**  
(M/W/D) UNBEFRISTET IN VOLLZEIT

**ABTEILUNG  
ELEKTROWERKZEUGE  
& -MASCHINEN**

Wera BOSCH metabo  
Technik fürs Leben PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS  
Makita FESTOOL

**WITTIG**  
BAUSTOFFE • BAUMARKT  
JESSEN

**WERKERS WELT**

Arnsdorfer Straße 55  
06917 Jessen (Elster)

Telefon: 0 35 37/26 05-0  
Mail: info@wittig-jessen.de

**WIR  
STELLEN  
EIN**

**UNSER TEAM FREUT SICH AUF SIE!**

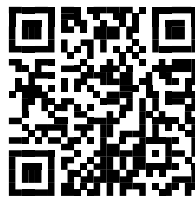


## Jetzt eiskalt bewerben

Jütro Tiefkühlkost gehört zu einem der führenden deutschen Hersteller in der Tiefkühlbranche, die den Lebensmitteleinzelhandel deutschlandweit und international mit seinen Produkten beliefert. Für unser Werk am Standort Jessen **suchen** wir zur Zeit Verstärkung für unser Team:

[www.juetro-tkk.de/stellenangebote/](http://www.juetro-tkk.de/stellenangebote/)

- Instandhalter für Automatisierungstechnik (m/w/d)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Produktionsarbeiter (m/w/d)
- Schichtleiter (m/w/d)



**Mehr Infos**



**Jütro Tiefkühlkost GmbH & Co. KG**

Alte Wittenberger Straße 21  
06917 Jessen

personal@juetro-tkk.de

